

Санкт-Петербургский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английской филологии и лингвокультурологии

Выпускная квалификационная работа
Магистранта Николаевой Евгении Олеговны
на тему:
«Трансформация статуса “HOUSEWIFE” в XIX-XXI вв.
Лингвокультурологический аспект»

Научный руководитель: к.ф.н., доц. Шадрина Н.А.

Рецензент: к.ф.н, доц. Чемодурова З.М.

СПб 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|-----------|
| ВВЕДЕНИЕ..... | 4 |
| ГЛАВА I. ОБРАЗ ЧЕЛОВЕКА В ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ..... | 8 |
| <i>1. Социальный статус как лингвосемантическая категория.....</i> | <i>8</i> |
| <i>1.1. Понятие социального статуса.....</i> | <i>8</i> |
| <i>1.2. Социальный статус как лингвокультурный концепт.....</i> | <i>18</i> |
| <i>1.2.1. Структура лингвокультурного концепта.....</i> | <i>21</i> |
| <i>2. Классификация «имен лица» в современном английском языке.....</i> | <i>24</i> |
| <i>3. Гендерные аспекты личности.....</i> | <i>27</i> |
| Выводы по Главе I..... | 33 |
| ГЛАВА II. СТРУКТУРА КОНЦЕПТА HOUSEWIFE В РАЗНЫЕ ЭПОХИ..... | 34 |
| <i>1. Анализ единиц, образующих лексико-семантическое поле “housewife”.....</i> | <i>34</i> |
| <i>1.1. Семантическая структура слова “housewife” в XIX веке.....</i> | <i>34</i> |
| <i>1.2. Семантическая структура слова “housewife” в XXI веке.....</i> | <i>35</i> |
| <i>1.3. Прототипические свойства концепта HOUSEWIFE.....</i> | <i>37</i> |
| <i>1.4. Лексико-семантическое поле лексических единиц, отражающих концепт HOUSEWIFE, в современном английском языке.....</i> | <i>37</i> |
| <i>1.5. Ассоциативные связи слова “housewife” в современном английском языке.....</i> | <i>40</i> |
| <i>2. Структура концепта HOUSEWIFE в XIX веке.....</i> | <i>42</i> |
| <i>2.1. Когнитивные блоки в структуре концепта HOUSEWIFE в викторианской Англии.....</i> | <i>42</i> |
| <i>2.1.1. Когнитивный блок «Гендерная принадлежность».....</i> | <i>43</i> |
| <i>2.1.2. Когнитивный блок «Семейное положение».....</i> | <i>44</i> |
| <i>2.1.3. Когнитивный блок «Обязанности домохозяйки».....</i> | <i>45</i> |
| <i>2.1.4. Когнитивный блок «Работа вне дома».....</i> | <i>57</i> |
| <i>2.1.5. Когнитивный блок «Досуг».....</i> | <i>58</i> |

| | |
|---|-----------|
| 2.1.6. Когнитивный блок «Личностные характеристики»..... | 59 |
| 3. Структура концепта HOUSEWIFE в XXI веке..... | 61 |
| 3.1. Когнитивные блоки в структуре концепта HOUSEWIFE в современной Англии..... | 61 |
| 3.1.1. Когнитивный блок «Гендерная принадлежность»..... | 62 |
| 3.1.2. Когнитивный блок «Семейное положение»..... | 65 |
| 3.1.3. Когнитивный блок «Обязанности домохозяйки»..... | 67 |
| 3.1.4. Когнитивный блок «Работа вне дома»..... | 74 |
| 3.1.5. Когнитивный блок «Досуг»..... | 79 |
| 3.1.6. Когнитивный блок «Личностные характеристики»..... | 80 |
| 4. Сравнительно-сопоставительный анализ когнитивных блоков концепта HOUSEWIFE в XIX-XXI вв..... | 82 |
| Выводы по Главе II..... | 86 |
| ЗАКЛЮЧЕНИЕ..... | 88 |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ..... | 89 |
| СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ..... | 95 |
| СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ..... | 97 |

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая работа посвящена проблеме трансформации социального статуса HOUSEWIFE в период с XIX века (викторианской Англии) по XXI век.

Актуальность данного исследования определяется интересом лингвистов к изучению социально важных понятий, к которым относится понятие “**housewife**”, на основе теории когнитивной лингвистики, изучающей проблемы взаимодействия языка, мышления и культуры, а также вопросы лингвокультурологии.

Лингвокультурный концепт HOUSEWIFE относится к концептам социального статуса, которые изучаются в рамках социологии, философии и лингвокультурологии (М.Вебер 1978; С.Г.Воркачев 2001, 2002; М.В. Ермолаева 2011; Е.В. Иванова 2002; В.И. Карасик 1986, 1989, 1992, 2002, 2009; Дж. Лакофф 1981; У. Липпман 2004; Г.А. Лундберг 1968; В.А. Маслова 2001, 2004; Р. Мертон 2006; В.П. Нерознак 1998; З.Д. Попова, И.А. Стернин 2007; З.Р. Самсонова 1988; В.В. Сапов 1990; Г.Г. Слышкин 2000; И.А. Стернин 2000), но статус HOUSEWIFE не исследовался как лингвокультурный концепт, что обуславливает **новизну** данного исследования.

Целью исследования является анализ трансформации статуса HOUSEWIFE в период с XIX века (викторианская эпоха) по XXI век (современная эпоха).

1. Цель работы определяет основные **задачи исследования**:
2. определить понятие «социальный статус личности»;
3. выявить структуру концепта HOUSEWIFE;
4. описать состав лексических единиц, актуализирующих концепт HOUSEWIFE в викторианскую эпоху;
5. определить структуру концепта HOUSEWIFE в викторианскую эпоху;
6. описать состав лексических единиц, актуализирующих концепт HOUSEWIFE в современном обществе;
7. определить структуру концепта HOUSEWIFE в современном англоязычном обществе;

8. сравнить статус HOUSEWIFE в разные эпохи (XIX и XXI вв.) на основе сопоставления лингвокультурных концептов.

Объектом исследования является статус HOUSEWIFE в викторианской Англии и в современном англоязычном обществе. **Предметом исследования** является трансформация статуса HOUSEWIFE в период с XIX века по XXI век.

Теоретической основой исследования послужили работы в области когнитивной лингвистики (В. Эванс 2006; В.И. Карасик 1992, 2002, 2004; Ю.Н. Караулов 2006; В.А. Маслова 2004; Э.Рош 1975); работы по лингвокультурологии (С.Г. Воркачев 2001; В.И. Карасик 2001; В.А. Маслова 2002); работы по социолингвистики (В.И. Карасик 1986, 1989, 1991; У.Лабов 1976) исследования в рамках гендерной лингвистики Д. Камерон 1992; А.В. Кириллина 1999; Лакофф 1973, 1981); работы по социологии (М. Вебер 1978; Р. Линтон 1936; Р. Мертон 2006; В.В. Сапов 1990).

Источником материала являются толковые словари, ассоциативные словари, словари синонимов, материал англоязычного корпуса British National Corpus (BNC). Материалом для выявления когнитивных блоков концепта HOUSEWIFE в XIX веке послужили книги *“Victorian London’s Middle-Class Housewife. What she did all day”* Y.C. Draznin (2001); *“Women at work in the Victorian Novel. The Question of Middle-Class Women’s Employment”* B. Rivers (2005); *“A Prison of Expectations. The Family in Victorian Culture”* S.Mintz (1985); *“Women and Marriage in Victorian Fiction”* J. Calder (1976). Материалом для выявления когнитивных блоков концепта HOUSEWIFE в XXI веке являются веб-форумы *“Woman&Home”*, *“Women’s forum”*, *“The chronicle of the Horse”* и интернет обсуждения на *Yahoo* и *Facebook*.

В работе использовались следующие **методы**: анализ словарных дефиниций, компонентный анализ, контекстологический анализ.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что в ней представлен способ комплексного анализа лексических единиц, актуализирующих концепт HOUSEWIFE.

Практическая значимость работы заключается в возможности применения ее результатов в курсах по лингвокультурологии и концептологии.

Положения, выносимые на защиту:

1. Социальный статус определяет место личности в обществе, её существенные черты, и обязанности. Социальный статус “housewife” относится к универсальным статусам, он существует практически в любом обществе, в любой культуре и в разные эпохи.

2. Теория когнитивной лингвистики позволяет проанализировать существенные черты статуса “housewife” как лингвокультурного концепта на основе анализа лексических единиц, которые реализуют данный концепт. Источником этих лексических единиц могут служить словари-тезаурусы. Основные семантические признаки выделяются при анализе ядерных лексических единиц.

3. Структура концепта HOUSEWIFE может быть также определена на основе анализа контекстов, в которых используются лексические единицы данного ЛСП.

4. Концепт HOUSEWIFE включает в себя определённый набор когнитивных блоков, которые описывают обязанности, социальное положение, гендерную принадлежность, ответственность в воспитании детей.

5. Рассмотрение трансформации данного социального статуса за период с XIX (викторианская эпоха) по XXI век свидетельствует о том, что прототипические характеристики данного концепта сохраняются во времени. Вместе с тем, в современном обществе он приобретает новые черты.

Объем и структура работы. Настоящее исследование общим объемом 98 страниц печатного текста (из них 84 основного текста) состоит из введения, двух глав и заключения. К работе прилагается список

использованной литературы, список использованных словарей и список источников примеров.

ГЛАВА I. ОБРАЗ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

1. Лингвистическое социального статуса

Социальный статус считается значимым фактором человеческого сообщества. В той или форме статус семантике многих единиц,

обозначающих людей. Понятие статуса в социологии и науках отличается от представления социального вычленяемого методами процедур лингвистического лексических значений. Статус - это нормативная категория, поэтому, изучая статусные отношения, рассматриваются принципы общественного устройства, закодированные во всем богатстве нюансов естественного языка. При этом представляется возможность рассмотреть как общие, так и специфические характеристики поведения людей, говорящих на определенном языке и соответственно разделяющих систему оценочных норм конкретного общества. (Карасик 1991: 5).

1.1. Понятие статуса

Первоначально понятие статуса означало правовое положение лица (Сапов широкий научный понятие было известным немецким Максом Вебером, в которого статус, власть выступают в основных измерений стратификации (Weber своих работах определял класс как группу людей, одинаковом положении в экономических интересах, возможностей дохода; объясняется как участие организациях, оказывающих принятие важнейших статус определяется как признание в виде негативных привилегий, стиле жизни. жизни включает способы время препровождения, выбора и устройства жительства, выбора (Weber 1978:927-937).

Социальный статус - сложное, многослойное. В нем переплетаются объективные и факторы, находящиеся собой в диалектически единстве. С одной статус личности материальными факторами – всего принадлежностью определенной социальной занимающей определенное обществе в зависимости от отношения к средствам другой стороны, включает в себя реального положения группе и группы в оценка со стороны мнения и самооценка своего положения – это уже фактор. То есть положение личности в актуализируется в качестве лишь при наличии фактора. Таким статус не может чисто объективной или субъективной категорией, а единством того и определяются

началом объективный фактор, то реальное экономическое и положение, занимаемое общественной системе 1988:11).

Американский социолог Р. первым обратил каждый имеет не социальную роль. образом, индивиды как определенных социальных вступая в общественные всегда выполняют несколько социальных (семейно-бытовые роли, профессиональные общественно-политические роли) иным социальным (Мертон 2006:

Г. Ландберг-тесно статус с ролями. Чем представляется роль индивида, тем выше его Lundberg 1958:476). По Линтона статус собой позицию, личностью в социальной общества. Р. Линтон существуют схемы взаимосвязанных людей, того, что статус целью, к которой участник того или действия, то есть статус в чисто категорию (Linton 1936:113).

Социальный статус человека имеет субстанциональное и реляционное измерение. В первом случае имеются в виду независимые и усвоенные характеристики человека - пол, возраст, национальность, социальное и культурное происхождение, а также образование, профессия, степень владения языком. Во втором случае рассматривается соотносительное положение в социальных структурах, выражаемое в терминах социального и ситуативного неравенства - отношения между вышестоящим и нижестоящим (Карасик 1991: 7).

Статусные индексы стиля жизни подразумевают систему характерных признаков, по которым противопоставляются в стратификационном отношении группы людей.

Индикация стиля распространяется практически на все человека предметы, а явления, отношения, поведения и оценки. Социальная индикацию можно проследить в фонетике, грамматике. Понимание индексов превращает их в категорию. С индикацией связана оценка социального статуса личности. В широком смысле нормативная оценка статусный характер. В смысле можно статусной оценке как либо неуважению и проявления соответствующего условиях статусного уважение к адресату проявляется в соотносительной степени участников общения: участник общения меньшей свободой моделей поведения, чем партнер. Степень власти относится к

национально-специфических характеристик. В целом выражение статусных отношений очень различных культурах и (Linton 1936:115; Labov 1976: 95-112).

Показателем статуса человека считается языковая компетенция как и профессия, образование, стиль жизни. компетенция допускает измерений. По признаку правильности разграничивается компетенция образованных знающих нормативное языка, и языковая необразованных носителей признаку системной разграничивается языковая носителей языка, для этот язык родным, и языковая тех, кто говорит на языке. По признаку богатства разграничивается компетенция пользователей языковых экспертов, разнообразными литературными протолитературными стилями (1992:76).

Индикация общения можно проследить в невербальной и вербальной невербальные статусные более значимы, чем. Выделяются статусные свойственные речи женщин, взрослых и образованных и менее людей, представителей социальных и этнических групп англоязычного. Также существует внешняя и языковая компетенция. Уровни языковой компетенции связаны с социальным человека (Ibid.78).

В психологии определяется как относительно организация мотивационных которые возникают в деятельности из взаимодействия биологическими побуждениями и физическим окружением, (Маклаков 2001:490).

Говоря о личности, всего, имеется стиль жизни характерный способ жизненные проблемы. В получается, что по определению, и по исследовательской практике при личности и ее описании в центре внимания находятся некогнитивные человека, т.е. это характеристики и воля, а не способности (Гумбольдт 122:132).

Для современной интерес представляет уже не человек, а личность, конкретный человек, сознания, языка, сложным внутренним определенным отношением к миру вещей и подобным (Маслова 119). В работах Леонтьева человек - социальное по своей «человеческое в человеке жизнью в условиях условиях созданной культуры» (Леонтьев

Связь человека с достаточно хорошо терминами «стереотип» и «характер», которые тесно взаимосвязаны.

Термин «стереотип» научный оборот социолог У. Липпман, под ним понимал особую восприятия окружающего оказывающую определенное воздействие на данные чувств индивида до того, как эти данные сознания человека (2004:125). Человек четкое представление о вещах еще до того, как он с непосредственно столкнется в. Подобные представления о (стереотипы) формируются под культурного окружения индивида (Грушевицкая

Термин «национальный» считается сложным для поскольку достаточно обобщить черты народа, при этом, учитывая то, что все разные. Национальный понимается как совокупность устойчивых психологических сформированных у представителей определенных природных, экономических и социально-культурных развития». Различия в характере разных обусловлены влиянием среды (Тер-Минасова 134).

Национальный характер собой черты присущие той или иной. Стереотип же представляет часть национального. Каждая личность национальным характером, является представителем той или культуры.

Следует отметить, что понятия как национальный стереотип сходятся в отражают восприятие человеком через своей культуры. того, некоторые национальный характер, быть присущи одному определенному

Существует огромное работ, в которых интересные наблюдения над общения того или народа. В 1989 И.А. Стернин научный оборот термин коммуникативное поведение. В своей утверждает, что особенности того или иного описанные в совокупности, собой коммуникативное этого народа (2000: 12).

Следует также внимание на соотношение коммуникативное поведение и этикет. Коммуникативное более широкое речевой этикет. всего коммуникативное связывают со стандартными формулами в стандартных ситуациях, отражающими вежливости, а коммуникативное описывает тематику восприятия тех или иных действий носителями особенности

общения в коммуникативных сферах семья, знакомые, многих других. вежливого общения поведение также описывает коммуникативную практику (282). Таким образом, поведение включает этикет как составную

Оценка статуса прочно связана с индикацией человека. В широком смысле нормативная оценка статусный характер. В смысле о статусной говорят как уважении неуважении и способах соответствующего отношения (1992: 79).

Важным каналом уважения являются формулы приветствия, диалога и завершения. Уважение к адресату проявляется в выборе и избегании разговора. Существуют табуированные, условно ситуативно табуированные общения. Табуированные темы общения подразумевают упоминания о интимной жизни, отправлениях и смерти, условно табуированные темы общения подразумевают нестандартные эвфемизмы неприятных предметов сюда же относятся неформальные обращения к возрасту или рангу, ситуативно табуированные темы включают ситуации и фразы ситуативно табуируется "встречи!" при прощании врачом после больницы или освобождаемого персоналом тюрьмы) (Tian 1990:79).

Уважение к адресату проявляется в длине короче текст, тем уважения. В данном случае имеются в тексты в ситуации беседы. У многих народов быстрый переход к теме диалога считается проявлением неуважения. Для интерпретации акта социально приемлемого сначала обменяться здоровьем, делами, делами близких и о своих ближайших

Нормы вежливости соотношении выражаемой и информации. В.И. Карасик выделяет следующую модель информации (Карасик

- 1) То, что обязательно быть сказано формулы общения, а обмен
- 2) То, что не должно быть (дополнительные этикетные произносимые для смягчения демонстрации уважения и также словесное того, что обычно ситуативно);
- 3) То, о чем обязательно умолчать (табуированные формы выражения, паралингвистические способы информации);

4) То, о чем не обязательно умолчать (не относящаяся к диалога информация).

В лингвистике “категория” рассматривается как обобщения одновременно в сферах - мышления, языка” (Степанов Языковая категория в смысле - это «любая языковых элементов, основании какого-либо свойства; в узком некоторый признак который лежит в разбиения обширной однородных языковых ограниченное число классов, члены характеризуются одним и тем же данного признака» Крылов 1990:215).

Семантические или понятийные включают в язык понятия, как множественность, одушевленность, модальность (1978:238). Проблема категорий затрагивает речемыслительного процесса.

Смысловое ядро категорий универсально, а пространство, своеобразное поле категорий Ядро понятийных включает в себя определенных культурно-исторических людей. В данном Карасик подразумевает картину мира. понятия обусловлены языком как инструментом мира, приоритетными для языка грамматическими комбинаторикой, их взаимодействием со остальными способами содержания в языке. категориальные признаки в значении, изучается не ядро, но и околядерное периферийные способы категориального значения (1991:182).

Содержательный критерий категориальных признаков синтаксические трансформации, возможность определить варьирования значения.

Интерпретация включает трансформацию, но не сводится к видам объяснения. отличие интерпретации от видов содержательного заключается в динамике признаков, в изменении знаний интерпретатора по пониманию речи (1985:66).

Осмысление текста быть прагматическим, синтаксическим. Под прагматическим понимается назначение семантическом - содержание, а под осмыслением приоритет форме или технике

Основная функция — определение основных слов. Рассматривая дополнительные признаки значения слова, Карасик предполагает, что данных признаков в различны. Основные или признаки являются дополнительные являются (Карасик 1991:

Интерпретация прагматического направлена на раскрытие смысла в связи с расширением коннотаций всего выходит за словарной статьи, интерпретация может определена как импликатор В.И. Карасик словарной статье компонент подчинен компоненту дефиниции, а в тексте интерпретация приоритетным компонентом и влияние на читателя (Ibid. 211).

Слова со значением статуса человека выражают, либо статусные отношения. В выражения статусных составители словарный обращаются к интерпретативному объяснения.

В. И. Карасик критерия классификации признака в компонентном степени выраженности, по обусловленности и по тематической признака (Карасик

По степени статусного признака в выделяется прямое, ассоциируемое и опосредованно выражение признака. выражение признака словарных статьях компоненты как “вышестоящий / “должность в социальной “вежливое обращение”, “о женщинах/ детях/ иных групп, профессий”. Непосредственно выражение признака наличие в словарных компонентов, непосредственно высоким или низким цивилизованность, образование, богатство, высокий / моральный уровень. ассоциируемое выражение подразумевает наличие в статьях компонентов, опосредованно связаны с низким статусом: отношения, поведение, и прагматические по своей значения (

По комбинаторной обусловленности типа компонентного признака социального лексической семантике: 1) признак, 2) статусно-связанный статусно-нейтральный признак 232). Типовые компоненты могут выражаться в словарных статьях. статусно-нейтральные признаки и

статусно-связанные признаки в случаях опускаются. помощи стандартных ступенчатой идентификации разные признаки, статусом, восстанавливаются. Карасик отмечает, что комбинаторным признаком статусно-связанный признак, известной мере статусный признак (234).

Итак, в данной социальной статусом определяется как положение социальной системе, права и обязанности и ожидания поведения, а личностные характеристики. Статусная перекликается со статусной характеризуя людей как иной группы. В лингвистической категория социального человека рассматривается как признак неравноправия общения, выделяется с дедуктивного и индуктивного описывается в семиотических толкования лексического

1.2. Социальный лингвокультурный концепт

Современные лингвистические в основном проводятся в когнитивной лингвистики, что по-новому рассмотреть продуцирования и восприятия процессы переработки и информации в сознании выявить общее и способах, которыми языки пользуются при окружающей действительности. единицей категоризации мира является который выступает в мыслительных структур и основную информацию о сознании человека (Jackendoff 1983:39).

Когнитивная деятельность состоит в познании действительности, переработке знаний и последующем этих знаний для познания мира. деятельность человека первую очередь на языковых факторов.

В современной лингвистики выделяются два исследований (Иванова 1996: 9-11):

1) В центре находится индивид, мир. Это направление название «когнитивная личности» изучает: механизмы языка продуцирование и речи; роль структур, лежащих в речемыслительной деятельности процессы переработки хранения в сознании виде вербализованных и знаний.

2) В центре направления находятся структуры (концептуальные концептуальные модели), создаются на основе языковой системы. При подходе переработка знаний о мире индивидом, а со всем социумом.

Знания, получаемые представляются в виде структур, существующих в каждого индивида и социума в целом. структуры представляют «определенным образом знание человека о репрезентированное в сознании в формах» (Fodor 1998:43; Evans 2006:159).

В отечественной XX веке активно употребляют «концепт». Считается, что *концепт* - категория ненаблюдаемая, и это дает простор для ее толкования. концепта фигурирует в многих философов, культурологов, и она несет на следы всех внелингвистических интерпретаций (2004:32).

Термин «концепт» был употреблен С.А. 1928г. Исследователь концепт как мысленное которое замещает в мысли неопределенное предметов, действий, функций одного и рода (Аскольдов 267; Маслова, Карасик 2002:127).

Примерно в этот же времени понятие использовал Д.С. Концепт, по его мнению, не значений слов, а результатом столкновения значения с личным опытом говорящего Масловой 2004:35). В. И. определяет концепты как образования, которые собой хранящиеся в человека значимые типизируемые фрагменты (Карасик 2002:132). Воркачев рассматривает единицу коллективного которая имеет выражение, отмеченное спецификой (Воркачев Ю.С. Степанов определяет концепт как культуры в сознании виде чего входит в ментальный мир другой стороны, посредством чего рядовой, обычный «творец культурных входит в культуру, а в случаях и влияет на (Степанов 2001:

Итак, существует определений концепта, но в данной работе под будет пониматься предложенное В.И. По мнению Карасика, концепт – «единица коллективного (отправляющая к высшим ценностям), имеющая выражение и отмеченная спецификой» (Карасик

В современной принято разграничивать «концепт» и «понятие». понятие, представляет единицу когнитивного Концепт включает в понятийный, образный и компоненты. Считается, что «концепт» в отличие от «понятие» не только переживается. Концепт шире понятия, концепт включает в само понятие, тем являющийся обязательным компонентом. У концепта не обязательной связи со другими языковыми вербализации.

Кроме концепт может вербализован, а также быть и невербализован средствами. Можно речи вербализуется часть концепта. существует, для всех языком данной средство общения и (Карасик 2002:

Итак, концепт – ментальное представление. является намного понятия, поскольку себя само «понятие», которое ядерным компонентом, а концепт, в отличие от включает эмоциональную переживания и оценку

1.2.1. Структура концепта

Концепт имеет сложную и многомерную сегодняшний день выделяют несколько определению структуры

В. И. Карасик структуре концепта компонент, понятийный компонент и ценностную (оценка и поведенческие Понятийная составляющая может быть помощью анализа дефиниций, позволяющих конститутивные признаки Образные и ценностные типажа актуализированы в помощью интерпретативного прецедентных и креолизованных текстов произведений литературы и дискурса анкетирование и ассоциативный (Карасик 2002:

С. Г. Воркачев структуре концепта образную и значимостную Понятийный компонент признаковую и дефиниционную образная - когнитивные поддерживающие концепт в значимостная составляющая этимологические, ассоциативные концепта, определяющие его лексико-грамматической системе (Воркачев 2002:121; 143).

Г. Г. Слышкин концепте четыре основные (интразону, дополнительные - квазизону и (Слышкин 2004). включает в себя концепта, которые собственные признаки экстразону входят извлекаемые из паремий и значений. Квазиинтразона и связаны с формальными возникающими в результате имени концепта с словом, использованием (Слышкин 2000:48).

Следует отметить, что лингвисты выделяют в концепта образ как определенное ядро и некоторые признаки.

З.Д. Попова и Стернин рассматривают три элемента концепта – информационное содержание и поле.

Наличие в концепте составляющей определяется нейролингвистическим характером предметного кода: образ кодирует формируя единицу предметного кода Попова 2007:

По мнению Поповой и И.А. информационное содержание включает минимум признаков, определяющих важные отличительные концептуализируемого предмета или (Ibid. 169).

Информационное содержание концептов схоже с статьи словарной ключевого слова (если оно есть), но в входят только денотат концепта исключаются случайные, оценочные (Ibid.

Интерпретационное поле содержит когнитивные которые в том или ином интерпретируют основное содержание концепта, него, представляя некоторое выводное либо оценивают его (Ibid. 173).

Прототипная семантика наличие образа в концепта. По мнению Д. прототипы являются наиболее яркими образами и представляют собой класс целом (Лакофф 1981:212) . Э. Рош рассматривает единицу, проявляющую в степени свойства, другими единицами группы, а также как реализующую эти свойства в чистом виде и полно, без примеси свойств (Rosh

Категоризация – одно из понятий когнитивной раскрывающее общие познавательного процесса и знаний, того, как познает мир и в какой сохраняет полученные Категоризация представляет мысленное отнесение определенной категории, звуковой или графической помощью языка. Категоризация связана не определением границ категории или границ категориями, но и с выбором слова из целого названий и с выбором всех возможных Таким образом, обусловлена различными способностями человеческого границами между Когнитивные категории вокруг прототипов; соседних категорий поэтому когнитивные имеют четко границ (Болдырев Нерознак 1998: 83).

Один из уровней признается как базовый, а суперординатные (superordinate – нижестоящий терминологии Э. Рош). этот уровень, по специалистов, является значимым и выполняет роль в понимании и процессов категоризации. этому является тот человеческое сознание именно базовым требующим специализированных этом уровне оперирует концептами

задумываясь об их характеристиках. К уровню относятся концепты как «стол», «собака» и т.д. Они минимальных когнитивных восприятия и обработке, легче усваиваются и этом уровне провести границу категориями (например, категориями «кошка» и Однако, стоит уровень ниже или уровень выше, произвести сложнее. труднее отличить вид другого, чем собаку от (Rosh 1978:34).

По мнению Дж. фундаментальной психологической базового уровня функция «гештальтного т.е. восприятия единстве его частей. В деятельности человек объектами через их части (Лакофф 1981:71).

Итак, в современной существует несколько определению структуры В соответствии с подходами в данной будут рассмотрены свойства концепта HOUSEWIFE.

2. Классификация лица» в современном языке

Английские имена образуют (ИЛ) таксономических групп растения - люди – которые принято весь лексикон, знаменательную его часть. людей, связанные с профессиями, положением в национальной и территориальной т.д., т.е. разнообразные обозначения «совокупности всех отношений», являются интересным материалом для исследования. Изучением ИЛ Н.Д. Арутюнова (1980) и А.А. (1986). В работах Лапшиной (1985) и Сидоренко (1986) изучены просторечные лица. Исследованиям системы в данном английской лексики работы Е. Н. Малишевской (1954), А.Т. (1983) и В.П. (1986). Е. В. Огородникова рассматривала слова и обозначающие социально-профессиональную человека. В работе Огородниковой (1986) прослеживается описать значение словосочетания в зависимости от функции в терминах предикатных, функциональных и знаков (Арутюнова 1973: 42-54).

В последние связи с быстрым понимания лексического компонентной структуры работы, в которых значение в целом, а часть или компоненты, аксиологический (оценочный) и Шейгал (1984); (1983,1987); Арутюнова

Вольф (1985); (1986)). Так, Е.С. рассматривая английскую приходит к заключению, что нейтрализация мелиоративных сем в слова находится в зависимости от речевых Кошель на основании словарям существительных с пейоративной оценки которых присутствует дерогативности (Цит. по Силинский 1995: 67). Г. А. Бухмастова английские ИЛ с точки денотативного содержания (Бухмастова 1987).

С. В. Силинский изучение слова уровня его рассмотрения: языка и уровень зависимости от уровня может рассматриваться как закрепленная нормативная языкового коллектива окказиональное употребление, социальным контролем наименования, протекания и коммуникативного акта (Силинский 1995: 7-11).

Агентивные имена значение “производитель Среди них выделяют семантических микрополей, агентивные имена людей, находящихся в отношениях к производимым ими русском языке четыре типа имен: 1) агентивные начением функции; 2) имена с актуальным агентивные имена со свойства; 4) агентивные результативным значением (Шмелев 1987: 43).

К семантическому агентивных имен со функции или функциональных (ФИ) относятся называющие человека по которое он обязан (хотя не обязательно значение выражают профессий и должностей, званий, занятий, носящих регулярный doctor, priest и т.д. значение ФИ складывается из семы “person”, интегральной “doer of an action” и дифференциальной “certain occupation”.

В некоторых происходит актуализация социальной оценки вида деятельности, терминах «престижности/непрестижности». данных признаков социолингвистическими особенностями акта, в частности, с полями говорящих. компонент, указывающий на ролей участников проявляется в социальной иной деятельности. В социального статуса оценки могут полностью противоположными. По поводу Е. М. Верещагин и Костомарова отмечают, что языковая единица в представителей различных

групп имеет социолингвистическую значимость» (Верещагин, Костомарова 1987: 31).

Общие имена имеют общие чаще всего их структура упрощена. Она одной семьи возможно в некоторых наличие дополнительной «возраст» (Силинский 1995:70).

Семантическое поле имен составляют называющие людей по пола и возраста. антропометрических имен рассматривают два семантических вокруг которых лексические единицы. В центре сосредоточена семантической доминантой пола: man, male, boy, girl, у, Mr., и т.д. В случае это центр с доминантой признака baby, infant, kid, youth, girl, adolescent и т.д. слов man, male, boy, girl к тому или центру определяется лексической оппозицией. оппозиции boy - girl доминантным признак пола, а в - man – признак возраста (Ibid. 72).

Семантическое поле называющих людей по родственных отношений, взаимодействии двух слов: имен, родство, и имен, людей по признаку семье и браку. первых можно подгруппу слов, факт родства обобщено (relation, relative); или б) относительно места в генеалогической predecessor, ancestor и др.): или по родственных отношений (father, mother, daughter и т.д.). А.А. Уфимцевой, системы родства обозначаемые ими представления, которых составлены из дискретных семантических Родство (кровное боковое); 2. Поколение (по нисходящей от «я»: дети, «я», деда); 3. Пол родственников. данных признаков и логико-предметную основу их образуя своеобразные относительных имен (Уфимцева 1980:7-15).

Речевая вариативность имен лица – это языковой системы, константные характеристики в слова, так и ее переменные Силинский 1995: 15). Речевая имен лица коммуникативной установкой Коммуникативный подход по-новому взглянуть на лексического значения в восприятия речевого

3. Гендерные личности

В течение десятилетий в лингвистике новые направления, принципе антропоцентризма при языковых явлений. значимость при изучении языковой способности индивидуальные характеристики личности, к важнейшим из относится пол.

Изучение взаимосвязи пола его носителей разделять на два периода, которых являются 60-е гг. XX в. 1999:32).

1) биологический исследования (не связанные со науками), главным образом построенные на разрозненных фактов;

2) исследования, начиная с 60-х гг., вызвали интерес к прагматическому аспекту языкознания. Развитие социолингвистики и существенные изменения в традиционном распределении женских ролей в социуме позволили рассмотреть факты в новом по-новому интерпретировать их.

В лингвистике разграничивать понятия «пол» и «гендер». Под полом понимают характеристика организма, специфические репродуктивные свойства, по которым отличить самцов от Гендер же определяют как конструкт, обозначающий аспекты взаимоотношений полами» (Ильин 10). Ш. Берн и другие исследователи понятие «гендер» в узком смысле, «социальный пол». При считается, что гендер — это детерминированные роли, сферы деятельности женщин, зависящие не от половых различий, а от организации общества» 2004: 16; Бадмаева Существование и природа идеологий не имеет общего с чистой гендерные идеологии, идентичности, настроенные над являются социальными требующими общественного Таким образом, разделение по половому обусловленное социально.

Благодаря женскому конце 60-х – в 70-х годов в возникает новое феминистская лингвистика. только антропоцентричен человека), но и андроцентричен мужчину), поскольку фиксирует и создает мира от лица субъекта, где женское роли «другого», игнорируется (Lakoff 1973: 221).

В отношении ролей и прав женщин для европейских характерно утверждение роли мужчин, феминистское движение в борьбе против женщин резко многие традиционные словоупотребления, отражающие и неблагоприятные для женщин возможностях и природном время это

движение с начала видело задачу в том, реформировать язык, обиход выражения, престиж женщин и их (Аринштейн 1996:30).

В современном также наблюдается «включенности» в грамматический род, поскольку предпочитает мужские если имеются лица и мужского, и полов (Кириллина, Представители данного считают, что механизм способствует игнорированию картине мира.

Итак, основная феминисткой лингвистики идентификации и последующего фактов лингвистического Термин «сексизм» структуры языка, дискриминацию по признаку (Кирилина, 1999: 30;).

Противники сексизма основных проблем в языке (Кирилина 38):

1. Употребление гендерно-специфических местоимений (*he*);
2. Приравнивание друг к другу понятий мужчина (*man*);
3. Наличие в языке гендерно-специфических профессий;
4. Использование обращений, связанных с положением (*Miss* и *Mrs*);
5. Непараллельное употребление слов, обозначающих лиц мужского и пола (*man and wife*);
6. Употребление выражений, гендерные стереотипы (*virile - ladylike*).

Во многих странах при обращении к девушке используется форма *Ms* вместо *Miss* или *Mrs*. На устранение сексизма направлены лексемы, заменяющие номинации в английском *firefighter* (прежняя *fireman*), *policeofficer* (прежняя лексема *policeman*) и т.д.

Слово *spinster* относится к словам, содержащим отрицательные оценочные коннотации. Современные словари неизменно сопровождают это слово пометой *outdated*. *Spinster* представляет негативный образ уродливой, озлобленной неудачницы, не сумевший осуществить единственное предназначение женщины – выйти замуж, который исторически сложился в сознании общества и в литературе. Так или иначе, сегодня это слово стало совершенно неприемлимым, когда отношение к женщинам, не жающим вступать в брак, изменилось. Именно этим Д. Камерон объясняет необходимость заменить *spinster* выражением *bachelor girl* (Cameron 1992: 37).

Лексема *housewife* была релевантна отношению к лицам пола. В некоторых англоязычных словарях уже лексема *househusband*, которая

указывает на симметрию в современном языке. В словарях зафиксирована лексема *homemaker*, которая является нейтральной и политкорректной. В словарях современного языка также найти лексемы *careerwoman* и *businesswoman*, которые рост женской социуме.

Также следует учитывать психологическую характеристику людей. С точки зрения психологии различают несколько типов людей: маскулинный гендерный тип, феминный гендерный тип, андрогинный гендерный тип и недифференцированный гендерный тип (Карвасарский 2002:116).

Маскулинный гендерный тип: ценят авторитет силы и независимость поведения, нацелены на высокие индивидуальные достижения, не терпят возражений и протестов, всегда отстаивают свое мнение любыми способами, стремятся занимать лидирующие позиции, обладают независимо соревновательным стилем поведения.

Феминный гендерный тип: отличаются зависимым, несамостоятельным, подчинённым поведением, ведомые, а не лидеры, осторожны, не проявляют инициативы в самостоятельности, сознательно ограничивают своё «исследовательское пространство»; не стремятся занимать позиции лидера, нуждаются в поддержке и вере в свои силы и возможности.

Андрогинный гендерный тип: свободны от жёсткой половой типизации, не придерживаются традиционных норм общества, направлены на реальное осмысление ситуации, самостоятельное преодоление трудностей; высокая социальная активность, контактность; хорошие организаторы, обладают маскулинными качествами (помощь, защита), настойчивы, упорны, самостоятельны, имеют высокий уровень достижений.

Недифференцированный гендерный тип: не признают ни мужской, ни женский стили поведения; отсутствуют полоролевые ориентиры, неактивны, имеют низкий уровень достижения, избегают контактов.

Таким образом, результатом выросшей женщины в жизни стала необходимость новых форм для референта применительно к окружающей действительности. За это существование в социуме всего выступают, как это быть отмечено сторонники процесса названий профессий, титулов. В современном обществе также наблюдается смена ролей и изменяются стереотипные представления, когда в мужчина выполняет «женскую» работу, а женщина выполняет «мужскую» работу, где необходима физическая сила. Подобная смена ролей может быть напрямую связана с гендерным типом личности.

Выводы по главе I

1. Социальный статус в данной работе определяется как положение человека в социальной системе, включающее права и обязанности и взаимные ожидания поведения, а также личностные характеристики индивида. Изучение социального статуса позволяет рассмотреть общие и специфические характеристики людей, говорящих на определенном языке и разделяющих систему оценочных норм определенного общества.

2. Социальные концепты в современной лингвистике рассматриваются на основе когнитологии, основным понятием которой является концепт. Лингвокультурный концепт представляет собой единицу коллективного знания/сознания, имеющая языковое выражение и отмеченная этнокультурной спецификой. Информационное содержание концепта включает минимум когнитивных признаков, определяющих наиболее важные отличительные черты концептуализируемого предмета или явления.

3. Одним из основных понятий когнитивной лингвистики является категоризация, которая представляет собой мысленное отнесение объекта к определенной категории, осуществляемое в звуковой или графической форме с помощью языка. Категоризация выделяет центральные, наиболее типичные для какой-либо категории элементы, называемые прототипами. Прототипы отражают базовый уровень категоризации, полученной в результате обыденного познания. Изучение способов их лингвистической реализации позволяет выявить функции человеческого сознания, направленные на познание мира.

4. Изучение концептов возможно на основе анализа единиц лексико-семантического поля, который реализует данный концепт. Рассматривая категориальные признаки в лексическом значении, изучается не только ядро лексико-семантического поля, но и околядерное пространство, периферийные способы выражения категориального значения.

ГЛАВА II. СТРУКТУРА КОНЦЕПТА HOUSEWIFE В РАЗНЫЕ ЭПОХИ

1. Анализ единиц, образующих лексико-семантическое поле “housewife”

В данном разделе будет представлен анализ единиц, образующих лексико-семантическое поле “housewife”, а также будут рассмотрены прототипические свойства концепта HOUSEWIFE на основе анализа семантической структуры слова “housewife” в XIX веке и в XXI веке.

1.1. Семантическая структура слова housewife в XIX веке

Для детального анализа семантической структуры слова “housewife” в XIX веке были рассмотрены следующие толковые словари: A Dictionary of the English Language (DOEL 1828, 1868), American Dictionary of the English Language (ADOEL 1828).

Данные словари предлагают следующие лексико-семантические варианты (ЛСВ) слова “housewife”:

DOEL: ЛСВ 1: *the mistress of a family;*

ЛСВ 2: *a female economist;*

ЛСВ 3: *one skilled in female business.*

ADOEL: ЛСВ 1: *the mistress of a family;*

ЛСВ 2: *a female economist; a good manager;*

ЛСВ 3: *one skilled in female business.*

На основе анализа выделяются следующие семы:

1) [FEMALE];

2) [FAMILY];

3) [ECONOMIST];

4) [MANAGER].

Итак, сема [FEMALE] указывает на гендерную маркированность слова “housewife”, сема [FAMILY] позволяет предположить, что женщина-домохозяйка является членом семьи.

Семы [ECONOMIST] и [MANAGER] указывают на обязанности домохозяйки (распределение бюджета, управление прислугой).

Анализ словарных статей также позволил выявить дифференциальную сему в структуре слова “**housewife**”:

1) [ONE].

Наличие семы [ONE] свидетельствует о том, что сема [FEMALE] не является обязательной. Следовательно, в XIX веке слово “**housewife**” не содержало признак *female* как основной компонент.

1.2. Семантическая структура слова **housewife** в XXI веке

Для детального анализа структуры слова “**housewife**” были рассмотрены толковые онлайн словари: Cambridge Dictionary (CD), Cambridge Dictionary of American English (CDAE), Oxford Dictionary (OD), Merriam-Webster Dictionary (MWD), Essential Cambridge Dictionary (ECD), Longman Dictionary of Contemporary English (LDCE), American Heritage Dictionary of the English language (AHDEL), www.oxforddictionaries.com и www.everything.org.uk. Перечисленные словари предлагают следующие лексико-семантические варианты (ЛСВ):

CD: ЛСВ: *a woman whose work is inside the home, doing the cleaning, cooking, etc., and who usually does not have any other job.*

CDAE: ЛСВ 1: *someone who manages a home and family instead of earning money from employment;*

CDAE: ЛСВ 2: *a woman who stays at home to cook, clean and take care of her family*

OD: ЛСВ: *woman who stays at home to cook, clean, and take care of the children while her husband or partner goes out to work.*

MWD: ЛСВ: *a married woman in charge of a household.*

www.everything.org.uk : ЛСВ: *a married woman who manages her own household, especially as her principal occupation.*

LDCE: ЛСВ: *a married woman who works at home doing the cooking, cleaning, etc.*

AHDEL: ЛСВ: *a married woman who manages the household as her main occupation and whose spouse usually earns the family income.*

www.oxfordictionaries.com: *LCB: a married woman whose main occupation is caring for her family, managing household affairs, and doing housework.*

На основе анализа были выделены следующие семы:

- 1) [WOMAN];
- 2) [MARRIED];
- 3) [WORKING AT HOME].

Сема [WOMAN] указывает на гендерную маркированность слова “**housewife**”, сема [MARRIED] иллюстрирует, что домохозяйка состоит в браке и сема [WORKING AT HOME] указывает на сферу деятельности женщины-домохозяйки.

Анализ толковых словарей позволяет также выделить дифференциальные семы в структуре слова “**housewife**”:

- 1) [SOMEONE];
- 2) [PARTNER].

В словаре CDAE субъект обозначается семой [SOMEONE]. Сема [SOMEONE] иллюстрирует, что слово “**housewife**” не имеет четкой гендерной маркированности, поскольку домохозяйкой может быть не только женщина, но и мужчина. Наличие семы [PARTNER] в словаре OD указывает на то, что сема [MARRIED] не является обязательным компонентом слова “**housewife**”. Сема [PARTNER] также подразумевает, что домохозяйка может находиться в близких отношениях с мужчиной, но при этом брак не является официальным.

1.3. Прототипические свойства концепта HOUSEWIFE

Проанализированные выше словарные единицы позволяют выявить прототипические характеристики концепта HOUSEWIFE.

Анализ лексических единиц показал, что концепт HOUSEWIFE не имеет четкой гендерной маркированности. Некоторые толковые словари определяют изучаемый объект как *person, someone, one*, в то время как, в словарных статьях также зафиксированы лексем *woman, wife, mother, girl*. В связи с тем, что преобладает количество лексем, где идентифицируется

женский пол, домохозяйка – обычно женщина (реже мужчина).

Лексемы *married, wife, husband, spouse* подразумевают официальный статус отношений – состоять в браке. Однако лексема *partner* уже указывает на неофициальный статус отношений. Следовательно, домохозяйка может состоять как в законном браке, так и в гражданском.

Носители английского языка также представляют домохозяйку в роли матери (*family, children, mother*). Следовательно, одной из ключевых обязанностей домохозяйки является воспитание детей.

Выражение *working at home* подразумевает, что домохозяйка работает в пределах дома и выполняет ряд соответствующих функций (забота о детях и муже, приготовление пищи, уборка).

Итак, образ “**housewife**” связывается в общественном сознании с неработающей замужней женщиной (реже с мужчиной), которая посвятила себя семье, воспитанию детей, поддержанию порядка в доме.

1.4. Лексико-семантическое поле лексических единиц, отражающих концепт HOUSEWIFE в современном английском языке

Лексико-семантическое поле было выявлено на основе анализа следующих словарей: Synonym Dictionary, Visual Thesaurus Dictionary, Webster Dictionary.

Словарь синонимов Webster Dictionary представляет следующие лексические единицы, реализующие концепт HOUSEWIFE: *woman of the house, homemaker, family manager, home economist, home engineer, lady of the house, mistress of the house*.

В сложных словах представлены лексические единицы, которые указывают на гендерную принадлежность и функции домохозяйки.

Далее были рассмотрены тезаурусные связи слова “**housewife**”. Словарь Visual Thesaurus предлагает следующие слова: *homemaker, lady of the house, woman of the house*. Представленные лексемы являются маркерами гендерной принадлежности, но лексема *homemaker* не указывает на гендерную принадлежность.

Во многих современных толковых словарях английского языка зафиксировано слово **“homemaker”**, которое является более политкорректным, нейтральным в плане гендерной маркированности. Словари как Oxford dictionary (OD), Merriam-Webster dictionary (MWD), American Heritage Dictionary (AHD) предлагают следующую информацию:

OD: ЛСВ: *a person who works at home and takes care of the house and family.*

CD: ЛСВ: *a person who manages a home and often raises children instead of earning money from a job.*

www.oxforddictionaries.com : ЛСВ: *a person, especially a woman, who manages a home.*

MWD: ЛСВ: *a wife who does work (such as sewing, cleaning, or cooking) at home and usually does not have another job outside the home.*

AHDEL: ЛСВ: *one who manages a household, especially as one's main daily activity.*

Итак, на основе компонентного анализа были выделены следующие семы:

- 1) [PERSON];
- 2) [WORKING AT HOME].

Сема [PERSON] иллюстрирует, что слово **“homemaker”** является политкорректным, поскольку не имеет четкой гендерной маркированности и **“homemaker”** может быть как женщина, так и мужчина. Сема [WORKING AT HOME] подразумевает, что **“homemaker”** выполняет традиционные функции домохозяйки.

Также был выделен дифференциальный компонент слова **“homemaker”** – [WIFE]. Сема [WIFE] демонстрирует, что **“homemaker”** может называться и замужняя женщина.

В английской лингвокультуре существует такое понятие как **“househusband”**. В первую очередь необходимо отметить, что слово **“househusband”** образовано в английском языке по аналогии со словом

“**housewife**” и переводится словарями «муж, ведущий домашнее хозяйство». Можно предположить, что для англоязычного общества явление “**househusband**” довольно непривычно, поскольку не все толковые словари предлагают дефиницию данного слова.

Итак, на первом этапе компонентного анализа составлен список ЛСВ слова “**househusband**” по 5 толковым словарям английского языка: (American Heritage Dictionary of the English language (AHDEL), Longman Dictionary of Contemporary English (LDCE), Merriam-Webster Dictionary (MWD), Cambridge Dictionaries Online (CD) и oxforddictionaries.com. Словари предлагают следующие ЛСВ:

AHDEL: ЛСВ: *a married man who manages the household as his main occupation and whose spouse usually earns the family income.*

www.oxforddictionaries.com : ЛСВ: *a man who lives with a partner and carries outhousehold duties traditionally done by a housewife rather than going out to work.*

LDCE: ЛСВ: *a husband who stays at home and does the cooking, cleaning etc.*

MWD: ЛСВ: *a married man who stays at home, does cleaning, cooking, etc., and does not have another job outside the home.*

CD: ЛСВ: *a man who stays at home and cleans the house, takes care of the children, etc. while his partner goes out to work.*

При помощи компонентного анализа можно выделить следующие общие семы слова “**househusband**”:

- 1) [MAN];
- 2) [MARRIED];
- 3) [MANAGING THE HOUSEHOLD].

Итак, семы совпадают с представленными выше компонентами в структуре значения слова “**housewife**”. Данные семы указывают на гендерную принадлежность, семейное положение и сферу деятельности мужчины-домохозяина.

Лексема *househusband* кодифицирована, т.е. зафиксирована в некоторых англоязычных словарях. Данный факт может свидетельствовать о том, что понятие **“househusband”** прочно вошло в английскую лингвокультуру и отражено в общественном языковом сознании (в отличие, например, от русского, где данное понятие воспринимается как отклонение от нормы маскулинности). Можно предположить, что в связи с эмансипацией женщин в языке появляется слово **“househusband”**.

1.5. Ассоциативные связи концепта HOUSEWIFE в современном английском языке

Одним из приемов выявления ассоциативных признаков концепта в индивидуальном сознании является анализ реакций информантов из ассоциативного словаря. Поэтому, следующим этапом стало изучение данных ассоциативного словаря английского языка (EAT WordAssociations), который позволил выявить реакции на стимул **“housewife”**, а также список слов-стимулов, реакцией на которые стало данное слово. Ассоциативный словарь предлагает 44 ассоциации к данному стимулу, а общее количество ассоциаций данных носителями языка составляет 95.

Итак, слово **“housewife”** вызывает у носителей английского языка следующие ассоциации: *mother* – 17 0.18, *woman* – 8 0.08, *home* – 6 0.06, *husband* – 5 0.05, *work* – 4 0.04, *apron* – 3 0.03, *kitchen* – 3 0.03, *mum* – 3 0.03, *wife* – 3 0.03, *women* – 3 0.03, *cabbage* – 2 0.02, *drudge* – 2 0.02, *house* – 2 0.02, *JimmyYoung* – 2 0.02, *maid* – 2 0.02, *worker* – 2 0.02, *another* – 1 0.01, *boredom* – 1 0.01, *busy* – 1 0.01, *car* – 1 0.01, *children* – 1 0.01, *choice* – 1 0.01, *chores* – 1 0.01, *chorus* – 1 0.01, *coffee* – 1 0.01, *cook* – 1 0.01, *cooking* – 1 0.01, *curlers* – 1 0.01, *dull* – 1 0.01, *fairysnow* – 1 0.01, *friends* – 1 0.01, *girl* – 1 0.01, *have* – 1 0.01, *housework* – 1 0.01, *lucky* – 1 0.01, *married* – 1 0.01, *me* – 1 0.01, *milkman* – 1 0.01, *never* – 1 0.01, *pan* – 1 0.01, *person* – 1 0.01, *salesman* – 1 0.01, *scrubber* – 1 0.01, *sink* – 1 0.01.

В результате проведенного анализа ассоциатов, были выявлены дополнительные признаки концепта HOUSEWIFE:

1) социальные роли матери и жены (*mom, mother, children, wife, husband*); средний возраст (*middle-aged*);

2) обязанности по дому: приготовление пищи (*cook, cooking, cabbage*), уборка (*scrubber*), покупки (*shopper, milkman, salesman*); основная сфера деятельности – кухня (*kitchen, sink, pan*).

Семантический анализ ассоциаций позволил объединить их в следующие группы: члены семьи, внешний вид, гендерная принадлежность. К первой группе относятся следующие ассоциации: *mother, mum, husband, wife, children*. Вторая группа представлена ассоциациями *apron* и *curlers*, которые описывают внешний вид домохозяйки. К последней группе относятся слова, маркирующие гендерную принадлежность *housewife: woman, women, mother, mum, wife, girl* и *maid*.

Также необходимо отметить, что ассоциативный словарь имеет функцию обратного поиска – по ассоциациям. Итак, слово *housewife* было ответом на следующие стимулы: *shopper – 6 0.55, capable – 1 0.09, chatter – 1 0.09, economy – 1 0.09, middle-aged – 1 0.09, urban – 1 0.09*.

Большинство носителей языка ассоциирует домохозяйку с такими словами как *mother – 17 0.18*, затем *woman – 8 0.08, home – 6 0.06, husband – 5 0.05, work – 4 0.04*. Таким образом, *housewife* вызывает ассоциации связанные с семьей и, в первую очередь, *housewife* - это женщина и мать.

Словарь *EATWordAssociation* позволяет на основе предложенных ассоциаций дифференцировать оценочную информацию.

В целом, реакции можно трактовать как оценочно-нейтральные. Женщина – домохозяйка оценивается нейтрально, так как она обеспечивает благоприятный микроклимат семьи. Представленные лексические единицы также позволяют идентифицировать положительную оценку. Чаще всего сама домохозяйка получает удовольствие (*lucky*) от того, что дома всё идеально: воспитанные дети, муж, который с удовольствием возвращается домой.

Однако, такие лексемы, как *boredom, dull, drudge, maid, never* могут свидетельствовать о негативной оценочной информации. Данные ассоциации подтверждают, что в англоязычном обществе домохозяйку не уважают и не ценят.

Можно также предположить, что некоторые ассоциации отражают оценку, как со стороны самой домохозяйки, так и со стороны наблюдателя. Например, домохозяйка ощущает себя загруженной и утомленной (*me, busy*) также как и другие носители языка представляют типичную домохозяйку усталой и измотанной домашними хлопотами (*dull, drudge*).

2. Структура концепта HOUSEWIFE в XIX веке

2.1. Когнитивные блоки в структуре концепта HOUSEWIFE в викторианской Англии

В данном разделе будет рассмотрена структура концепта HOUSEWIFE в XIX веке. Материалом для анализа концепта HOUSEWIFE в викторианскую эпоху послужили книги “Victorian London’s Middle-Class Housewife. What she did all day” Y.C. Draznin (2001) и “A Prison of Expectations. The Family in Victorian Culture” S.Mintz (1985), в которых представлен анализ дневников и писем викторианских женщин. Были также рассмотрены книги “Women at work in the Victorian Novel. The Question of Middle-Class Women’s Employment” B. Rivers (2005) и “Women and Marriage in Victorian Fiction” J. Calder (1976), посвященные образу викторианской женщины в художественной литературе. На основе проведенного анализа текстов были выделены следующие когнитивные блоки в структуре концепта HOUSEWIFE в XIX веке: «Гендерная принадлежность», «Семейное положение», «Обязанности домохозяйки», «Работа вне дома», «Досуг» и «Личностные характеристики».

2.1.1. Когнитивный блок «Гендерная принадлежность»

Словарь гендерных терминов определяет понятие «гендерная принадлежность» как совокупность признаков человека, характеризующих его принадлежность к мужчинам или к женщинам, главным образом в культурном и социальном плане (СГТ). Анализ текстов, посвященных викторианской домохозяйке, показал, что основным компонентом концепта HOUSEWIFE является принадлежность к женскому полу. Например:

(1) *In the Victorian Era, most women were housewives. These women stayed at home and tended to the house and family, but there were a small percentage of women that had other occupations.* (<http://victorianerawomen.blogspot.com>).

(2) *Most Victorian women were housewives, cooks, and laundry maids washing clothes by hand.* (<http://itchyfish.com/victorian-women-were-indentured-servants-and-expected-to-breed-until-they-no-longer-could/>)

Представленные примеры иллюстрируют преимущественную занятость женщин (*most Victorian women*) викторианской Англии в сфере ведения домашнего хозяйства, включающей в себя поддержание порядка и чистоты, заботу о членах семьи (*stayed at home and tended to the house and family*).

Следующий пример отражает ожидания викторианского общества относительно совпадения замужнего статуса со статусом домохозяйки. Например:

(3) *The main role of every Victorian woman was the role of a mother and a homemaker, which were roles believed to be congenital to women.* (Draznin 2001: 25).

Итак, в викторианском обществе статус домохозяйки воспринимался как основной статус для женщины (*every Victorian woman*).

2.1.2. Когнитивный блок «Семейное положение»

Анализ текстов, посвященных викторианской домохозяйке, позволил выявить в структуре концепта HOUSEWIFE когнитивный блок «Семейное

положение». В XIX веке в Англии был разрешен только церковный брак. Согласно акту лорда Хардвика от 1753 года, сочетаться браком англичане могли только в присутствии англиканского священника и только в официальных церквях (Коути 2013:21).

Большинство рассмотренных текстов включают такие лексемы как *marriage, husband, married*, подчеркивающие статус замужней женщины.

В викторианскую эпоху выгодное положение женщины в обществе обеспечивалось удачным замужеством (*to marry into a wealthy relationships, more respect from the upper class society, more goods*). Например:

(4) *The goal of these middle class women was to marry into a wealthy relationship. This allowed the women to get more respect from the upper class society and get more goods.* (Mintz 1983: 51)

После замужества женщине отводилась уважаемая роль хозяйки дома и уважаемого члена общества (*respected members of the community*). Например:

(5) *After marriage women became mistresses of their houses and respected members of the community.* (Draznin 2001:95)

Проанализированные тексты также указывают на экономическую зависимость женщины от мужа. Например:

(6) *When a Victorian man and woman married, the rights of the woman were legally given over to her spouse. Under the law the married couple became one entity where the husband would represent this entity, placing him in control of all property, earnings and money* (Mintz 1983: 44).

В данном фрагменте выражение *the rights of the woman were legally given over to her spouse* акцентирует внимание на том, что в викторианской семье царили патриархальные порядки. Выражение *to control of all property, earnings and money* позволяет предположить, что англичанки не имели права владеть имуществом и не имели доступа к сбережениям, находясь в финансовой зависимости от мужа.

2.1.3. Когнитивный блок «Обязанности домохозяйки»

Анализ текстов позволил выделить в структуре концепта HOUSEWIFE когнитивный блок “Обязанности домохозяйки”. Согласно толковому словарю русского языка, обязанности – это круг действий, возложенных на кого-нибудь и безусловных для выполнения (ТСРЯ).

Основной сферой деятельности викторианской домохозяйки являлось ведение хозяйства. Круг домашних обязанностей был разнообразен (*various*): иногда подразумевался физический труд (*physically demanding*), поскольку в XIX веке у домохозяйки было гораздо меньше доступных девайсов, чем сегодня. Например:

(7) Household chores themselves were various and often physically demanding and included hauling wood and coal; cleaning stoves; dusting; cooking; making clothes; boiling sheets; cleaning cooking equipment and emptying chamber pots and toilets (Draznin 2001:48).

Пример включает в себя список домашних обязанностей викторианской домохозяйки. Женщина–домохозяйка занималась уборкой дома (*cleaning stoves, dusting, cleaning cooking equipment, emptying chamber pots and toilets*), приготовлением пищи (*cooking*), кипячением белья (*boiling sheets*), а также отоплением дома (*hauling wood and coal*). Выражения *boiling sheets* и *hauling wood and coal* иллюстрируют характерные обязанности домохозяйки в XIX веке, поскольку в современном обществе женщины уже используют бытовые приборы, которые позволяют существенно сэкономить время.

У викторианской домохозяйки был большой список задач, поэтому только правильная организация времени давала возможность осуществить все необходимое. Женщина планировала свое время самостоятельно, составляя ежедневный график (*daily schedule*). Например:

(8) A brief daily schedule of daily housecleaning tasks in 1875, even at a minimum level, was something like the following (Ibid. 51).

Список домашних обязанностей зависел от сезона (*seasonal tasks*). Лексические единицы в примере 9 подтверждают, что смена сезона

привносила в быт новые дела (*spring cleaning, food preparation for the winter, the reserve of spring cleaning*).

(9) *There were the seasonal tasks, the most formidable being **spring cleaning**. In spring the winter drapes were taken down and replaced by summer ones, winter clothes laid away and lighter garments brought out, the chimneys were swept the carpets taken up and beaten clean, rooms were newly papered where needed and everything was washed and freshened up in anticipation of warm weather. In summer and into the fall, **food preparation for the winter** was done, fruits and vegetables were purchased in quantity and prepared as jams and sweets preserves, pickles and ketchups and condiments of many kinds.*

*At the end of autumn, **the reserve of spring cleaning** took place: summer clothes were exchanged for winter clothing and summer curtains taken down and replaced by winter drapes (Ibid. 53).*

Проанализированные тексты также описывают психологическое состояние женщины-домохозяйки. По некоторым примерам мы можем судить, что викторианская женщина воспринимала свою работу как должное. Она была готова к ряду будущих ежедневных обязанностей, которые были знакомы ей еще до брака. Например:

(10) *Cleaning the house, washing dishes and pots in the kitchen, and doing the laundry were activities with which **she felt comfortable** because she probably **had done before** when single and living at home with her parents (Ibid. 55).*

Выражение *to feel comfortable* говорит о состоянии женщины. Живя в родительском доме, женщина уже имела представление о своей будущей жизни в роли домохозяйки. Следовательно, женщина чувствовала себя в роли домохозяйки привычно.

В следующем примере выражение *the only life she knew or wanted* говорит о том, что предназначением женщины было посвятить себя заботе о семье и доме. Возможно, женщины в XIX веке благосклонно принимали подобную судьбу, поскольку основным предназначением женщины в викторианской Англии являлось замужество и материнство. Например:

(11) *But for the housewife, the family-related chores and the house-and-family routines comprised **the only life she knew or wanted*** (Mintz 1983: 74).

Рассмотренные тексты также описывают физическое состояние женщины-домохозяйки. Например:

(12) *But once married, the woman's **general health probably deteriorated due to the physical demands that the heavy housework involved; most of the time in rooms not properly ventilated or heated*** (Draznin 2001: 58).

(13) *In the early years of marriage, she may have been in **a chronic condition of physical exhaustion*** (Ibid. 58).

Из-за отсутствия инноваций таких как пылесос, стиральные машины и даже эффективные моющие средства, уборка в XIX веке превращалась в настоящее мучение. Постоянная физическая работа (*physical demands, heavy housework*) оказывала отрицательное влияние на состояние здоровья женщин (*general health deteriorated*). Более того, выживание *a chronic condition of physical exhaustion* иллюстрирует, что в первые годы брака женщина находилась в состоянии хронической усталости.

Проанализированные тексты также описывают обязанности викторианской домохозяйки в зависимости от классовой принадлежности. Ведением домашнего хозяйства занималась женщина, принадлежащая к высшему, среднему или рабочему классу. Однако, в зависимости от классовой принадлежности, обязанности женщин различались. Например:

(14) *Wealthy women in society did **not have a very difficult life**. Their day consisted of activities like **sewing, visiting family/friends/paupers, reading, writing letters, entertaining visitors, and dancing**. Although they did have a variety of activities to do, their days mostly consisted of the same routines* (<http://victorianerawomen.blogspot.com>).

(15) *Middle class women had **cleaning servants** for their homes, they would **lecture** the lower class women on how to keep their houses clean. This just shows that just because the upper class women had a bit **more money** in their pocket,*

they felt they were **superior** to these women who actually had to work for their own money (<http://victorianerawomen.blogspot.com>).

(16) For the lower class women, housework took a lot of physical energy. Some of the tools that they used were treadle sewing machines, mechanical wringers, and cast-iron stove (<http://victorianerawomen.blogspot.com>).

Итак, представленные примеры иллюстрируют тот факт, что жизнь женщин-домохозяек, принадлежащих к высшему классу, не была тяжелой (*not a very difficult life*). Обязанности такой домохозяйки не предполагали физической работы. Женщина умела шить (*sewing*), поскольку обычно именно мать шила одежду для своих детей. Домохозяйка должна была заниматься благотворительностью (*visiting paupers*), устраивать званые обеды и вечера, чтобы поддерживать престиж своего мужа (*entertaining visitors*), а также посещать различные светские мероприятия (*dancing*), где она содействовала утверждению статуса своего супруга. Выражение *reading and writing letters* указывает на то, что викторианская домохозяйка, принадлежащая к высшему классу, была образованной. У домохозяек, принадлежащих к среднему классу, были помощники в ведении домашнего хозяйства (*cleaning servants*). Женщины давали указания (*lecture*) прислуге о том, как нужно убрать дом, тем самым подчеркивая свое финансовое превосходство (*more money, superior*). Домохозяйки, принадлежащие к рабочему классу, занимались домашним хозяйством без посторонней помощи. Работа такой домохозяйки требовала больших затрат сил и энергии (*a lot of physical energy*).

Домохозяйки, принадлежащие к высшему или к среднему классу, держали прислугу, занимающуюся уборкой дома и приготовлением пищи. Задача домохозяйки заключалась в том, чтобы контролировать чужую работу. Женщины из высшего класса также должны были поддерживать статус мужа и устраивать званые обеды и вечера. Домохозяйки, принадлежащие к рабочему классу, справлялись в ведении домашнего хозяйства без посторонней помощи.

Супружество и материнство были предназначением женщины в викторианскую эпоху. Будучи замужней дамой, женщина была обязана заботиться о муже. Домохозяйка обеспечивала уют и тепло в ожидании возвращения мужа. Выражение *to be thoroughly dedicated to her husband, her home and, later, her children* в примере 17 говорит о том, что, выходя замуж, женщина понимала, что посвятит свою жизнь мужу, дому и, позже, детям. Например:

(17) *When she married in 1875, she fervently believed that her role, was to be thoroughly dedicated to her husband, her home and, later, her children* (Draznin 2001: 15).

Роль матери в викторианскую эпоху была ключевой составляющей в жизни женщины-домохозяйки. Викторианские семьи были большими: в среднем, количество детей составляло пять-шесть (*averaged about six children*). Например:

(18) *Victorian families in 1850-60s averaged about six children* (Ibid.17).

Викторианская домохозяйка занималась воспитанием и образованием детей. Матери часто выступали первыми учителями своих детей, обучая их азбуке, письму и прививая им основы религиозного образования. Например:

(19) *Most of her early obligations involved the children: she arranged home entertainments, informal dinners and parties for them* (Mintz 1985:23).

(20) *The new mother's ready assumption of responsibility for the care and early education of her children was based on the unquestioned belief that mothering was innate to her as it was to all woman* (Draznin 2001:21).

Представленные примеры иллюстрируют, что еще одной важной обязанностью домохозяйки была забота о детях. Выражения *home entertainments, informal dinners, parties* указывают на то, что женщина занималась организацией праздников и мероприятий для детей. Лексема *early education* подчеркивает, что викторианская домохозяйка занималась начальным образованием детей.

Викторианские матери самостоятельно воспитывали детей, поскольку боялись, что они могут перенять плохие манеры (*unsuitable habits*) няни, которая, чаще всего, принадлежала к рабочему классу. Это можно подтвердить следующим примером:

(21) *The middle-class woman **did not choose to hire a nanny** for a number of reasons. In some cases she **was afraid** that the children might pick up **unsuitable habits** if they were in the constant company of this servant-in-charge* (Ibid.22).

В то же время, анализ текстов показал, что викторианские матери среднего класса редко занимались непосредственным уходом за детьми. Детей кормили и купали няни, а образование им давали гувернантки, но, тем не менее, матери играли важную роль в повседневной жизни своих детей, поскольку именно они выбирали подходящую няню или гувернантку и контролировали их работу. Например:

(22) *She might be **looking after** young children, perhaps **giving** them their **first lessons**, but a **well off** woman would have a **nanny** to look after the children, and possibly a **nursery maid** as well, and perhaps a **governess** to teach her girls and younger boys* (Ibid.22).

(23) *Upper-class women followed the practice of hiring a **children's nurse** or **educator*** (Mintz 1985:25).

Представленные примеры дают понять, что женщина-домохозяйка охотно занималась воспитанием детей (*to look after, to give first lessons*), но если финансовое положение семьи (*a well off, upper-class*) позволяло иметь няню (*a nanny, a nursery maid*) или гувернантку (*a governess, an educator*), женщина нанимала помощников в воспитании детей.

Итак, в викторианской Англии управление домашней прислугой было еще одной обязанностью домохозяйки. Прислуга была символом благополучия, она освобождала домохозяйку от уборки дома или приготовления пищи, позволяя ей вести образ жизни, достойный леди. Принято было нанимать хотя бы одну служанку. Например:

(24) *A middle class housewife would have **at least one servant** to supervise, and would usually have **to undertake chores herself** (Draznin 2001:71).*

(25) *The hiring of a **general servant** became a priority the moment the woman began housekeeping, given the size of her home and overwhelming number of chores to be done (Ibid. 73).*

Представленные фрагменты показывают, что у большинства викторианских домохозяек была хотя бы одна прислуга (*at least one servant, a general servant*). Домохозяйка, в свою очередь, организовывала и контролировала работу прислуги. Домашняя прислуга помогала хозяйке в уборке дома, приготовлении пищи, уходе за собой. Если в семье была только одна прислуга, домохозяйка была вынуждена тоже выполнять домашние обязанности (*to undertake chores*).

В викторианский период наличие домашней прислуги также указывало на положение в социальной структуре - социальный статус семьи. Наличие одной прислуги маркировало нижнюю границу среднего класса и, следовательно, доход не менее 70–100 фунтов стерлингов в год. Наличие как минимум трех слуг означало принадлежность к средней группе среднего класса и доход не менее 500 фунтов стерлингов в год. Тогда как те, кто относился к высшей группе, имели целый штат прислуги (Коути 2013:41).

Таким образом, управление прислугой было одной из обязанностей викторианской домохозяйки. Наличие прислуги также указывало на социальный статус семьи, поскольку в викторианской Англии считалось, что ни одно порядочное семейство не может обойтись без прислуги. Чем больше штат прислуги, тем больше семейный доход.

Еще одной обязанностью викторианской домохозяйки было ведение семейного бюджета. Викторианская домохозяйка не занималась обеспечением семейного бюджета, но она получала определенное количество денег от мужа на ведение домашнего хозяйства. Женщина распределяла деньги на покупку продуктов, оплату счетов, оплату прислуги и другие нужды. Например:

(26) *Managing family finances like handling the servants, was a function the middle-class married woman learned on the job* (Rivers 2005: 98).

Следующий пример указывает на то, что финансы домохозяйки были ограничены (*limited*). Именно муж решал, сколько выделить денежных средств на ведение домашнего хозяйства, а жена-домохозяйка распределяла их по своему усмотрению (*money management, financial responsibilities*). Основная задача викторианской женщины заключалась в том, чтобы предоставить детальный отчет о расходах (*a detailed account*). Например:

(27) *At the beginning of the woman's marriage, money management was not a problem to her because her financial responsibilities were limited. The only financial matter that concerned the middle-class housewife in 1875 was learning how to keep a detailed account of how she spent the food allowance her husband gave her* (Draznin 2001:83).

Викторианская женщина в совершенстве владела искусством гостеприимства. В викторианскую эпоху достаточно часто устраивались званые ужины, и каждая хозяйка хотела произвести хорошее впечатление. В частности, нужно было уследить за тем, чтобы кушанья подавались на стол с точностью до секунды. Например:

(28) *A wife who was of the upper or upper middle classes would be expected to do a lot of entertaining, act as a gracious hostess at parties etc. This was an important role, especially if her husband was involved in politics or the diplomatic service or anything like that, as she would have to entertain important people* (Calder 1976: 62).

Пример 28 иллюстрирует, что званые ужины были задачей женщины-домохозяйки, принадлежащей к высшему или среднему классу (*upper or upper middle classes*). Умение принимать гостей было одной из самых важных обязанностей викторианской жены (*important role*), включающей в себя умение развлечь гостей (*to entertain important people*).

Женщина-домохозяйка выступала в роли личного секретаря супруга (*a large part of her obligations*), поэтому званые обеды и приемы были связаны с

его деятельностью (*obligations related to her husband and his work*). Выражение *organizational tasks*, представленное в примере 29, подразумевает, что женщина обеспечивала благоприятную атмосферу дома, устраивала званые обеды и вечера, чтобы поддерживать престиж своего мужа, а также приглашать в дом новых людей для возможных экономически выгодных соглашений. Это подтверждает следующий пример:

(29) A large part of the obligations the matron assumed related specifically to her husband and his work. Among them were probably such organizational tasks as keeping track of social commitments, setting up and running dinner parties for important people, arranging gatherings for colleagues and their wives, and providing the home atmosphere when he entertained men who were important business connections – although never articulated explicitly (Draznin 2001:112).

В XIX веке достаточно большую общественную роль играла филантропия. На частные деньги открывались приюты и школы, жилые дома для малоимущих семей, ночлежки для бродяг и всевозможные училища, где дети небогатых родителей могли получить основные профессиональные навыки. Это можно подтвердить следующим примером:

(30) In the late Victorian period, charitable work proliferated, particularly in the cities, and different groups were formed on behalf of a variety of worthy causes. These projects included such activities as establishing animal shelters, putting up public drinking fountains for horses, establishing libraries, and training schools, helping in soup kitchens, working in isolation hospitals, setting up residential homes for the blind, assisting in reformatories – and many more (Rivers 2005: 76).

Пример 30 иллюстрирует, что благотворительная деятельность (*charitable work*) была крайне популярна во второй половине викторианской эпохи. Данный пример также включает выражения *animal shelters, putting up public drinking fountains for horses, establishing libraries, training schools, helping in soup kitchens, working in isolation hospitals, setting up residential*

homes for the blind, assisting in reformatories, которые указывают на то, что существовало большое количество различных социальных фондов.

В викторианской Англии благотворительной деятельностью обычно активно занимались замужние дамы, принадлежащие к среднему или высшему классу. Это можно увидеть в следующем примере:

(31) *The majority of women volunteered for **helping services** such as **tending to the sick and children in institutions or visiting the homes of the poor**. While some women saw their volunteer work as a **diversion from housework**, the most common motivation among middle-class housewives was **to extend their domestic roles of caring and sympathy into the community through purposeful work**, all the more **pleasurable** because it was so **socially acceptable** (Draznin 2001:114).*

Представленный пример демонстрирует благотворительную деятельность большинства викторианских женщин (*tending to the sick and children in institutions, visiting the homes of the poor*). Также некоторые женщины-домохозяйки, занимаясь филантропией, пытались уклониться от домашней работы (*diversion from housework*). Другие женщины-домохозяйки хотели реализовать себя еще и в общественной деятельности (*purposeful work, socially acceptable*), тем самым расширяя свою роль простой домохозяйки (*to extend domestic roles*).

Для многих женщин-домохозяек филантропия становилась одним из способов развлечься. Например:

(32) *If a housewife went out, it is possible that she did **not use her free time for personal pleasure at all**. She may have committed herself to **doing voluntary social service and charitable good works that had become fashionable**. If her friends were doing the same thing at the time and place, she may have found **deep pleasure in personal companionship** as well as the social commitment of this work (Rivers 2005:73).*

Пример 32 подчеркивает, что викторианская домохозяйка не посвящала свое свободное время себе и своим интересам (*not use her free time for*

personal pleasure). Выражение *doing voluntary social service and charitable good works* еще раз указывает на занятие благотворительностью. Лексема *fashionable* иллюстрирует то, что заниматься филантропией было модно. Если друзья женщины-домохозяйки занимались благотворительностью (*friends were doing the same thing*), то и сама домохозяйка принимала участие в филантропии и получала от этого удовольствие (*may have found deep pleasure in personal companionship*).

Еще одной обязанностью викторианской домохозяйки было делать покупки. Викторианская женщина была вынуждена совершать покупки ежедневно (*the day's marketing*), поскольку продукты портились достаточно быстро из-за отсутствия бытовых приборов (*no household refrigeration*). Например:

(33) *The housewife went out to do **the day's marketing** because there was **no household refrigeration**, perishables had to be bought everyday* (Rivers 2005: 106).

Выражение *she enjoyed to get out* указывает на то, что женщина получала удовольствие от подобного времяпрепровождения, поскольку поход по магазинам был отличной причиной выйти из дома и забыть на время о домашних обязанностях. Например:

(34) *Doing the marketing was work the housewife. She **enjoyed to get out of the house and meet tradespeople in their shops*** (Draznin 2001: 149).

Следующий фрагмент иллюстрирует ситуацию, в которой домохозяйка могла совершать покупки, не выходя из дома (*not always required to go to the store*), поскольку местные мясники, молочники или пекари могли проявить инициативу и предложить свой товар, при этом, сэкономив хозяйке время:

(35) *The housewife was **not always required to go to the store in person** since the dairyman, butcher, fishmonger, and greengrocer often took the initiative, when the family moved in* (Ibid. 151).

До замужества будущая жена-домохозяйка получала образование. Образование женщины сильно отличалось от образования мужчины.

Женщина должна была знать лишь необходимые вещи для того, чтобы заниматься домашним хозяйством, управлять семейным бюджетом и растить детей. Это можно подтвердить следующим примером:

(36) *The girl received a **systematic education** somewhere because as a married woman, she was able **to do the household accounts** (requiring elementary mathematics), **correspond with friends** (requiring knowledge of spelling, grammar, syntax), and **read ladies' magazines, news-papers, how-to-literature and light-fiction** (Mintz 1983: 28).*

Итак, лексема *systematic education* указывает на то, что домохозяйка не имела высшего образования в викторианской Англии, но, тем не менее, женщина должна была знать базовые вещи, которые были необходимы для ее будущей семейной жизни.

Находясь дома, викторианская домохозяйка продолжала развивать свои навыки и умения. Например:

(37) *If the housewife was not already a passable cook and had no relatives to help her, she learned to cook by following the recipes found in the many **domestic manuals and women's magazines** available at the time (Draznin 2001:119).*

Лексические единицы *domestic manuals* и *women's magazines* указывают на то, что женщина черпала для себя новые знания из книг, журналов и других пособий которые помогали домохозяйке совершенствоваться по назначению, а также учиться новому.

Итак, рассмотренные тексты позволяют описать список обязанностей викторианской женщины-домохозяйки, принадлежащей к среднему классу:

- 1) работа по дому (уборка дома, приготовление пищи);
- 2) забота о муже и детях;
- 3) управление прислугой;
- 4) распределение семейного бюджета;
- 5) общественная деятельность.

2.1.4. Когнитивный блок «Работа вне дома»

Анализ текстов показал, что большинство викторианских женщин-домохозяек не работали, поскольку обеспечение семейного бюджета было основной задачей мужа. Например:

(38) Except working-class women, Victorian women were not expected to go out to work and it was their husbands' responsibility to provide them financially (Draznin 2001:97).

В представленном фрагменте ясно, что в викторианском обществе не было ожидаемым, что женщина должна работать (*not expected to go out to work*), поскольку финансовое обеспечение семьи было прямой обязанностью мужа (*husbands' responsibility*). Исключением были женщины, принадлежащие к рабочему классу (*except working-class women*). Женщины были вынуждены работать из-за недостатка средств к существованию, а также заниматься ведением домашнего хозяйства.

Следующий пример предлагает статистику работающих женщин в викторианской Англии. Например:

(39) About 3% of all white women during the Victorian era and 25% of all black women were part of the working force and worked for wages. Most of these women were either a maid, nurse, laundress, teacher, psychiatrist, or social worker. (http://victorianerawomen.blogspot.com/2009/03/women-in-victorian-era_16.html)

Около 3% женщин англосаксонского происхождения (*about 3% of all white women*) и 25% африканского происхождения (*25% of all black women*) работали прислугой, акушеркой, учительницей или социальным работником. Представленный фрагмент иллюстрирует, что в викторианской Англии работал небольшой процент женщин, а основная часть женского населения реализовывала себя в роли жены-домохозяйки.

2.1.4. Когнитивный блок «Досуг»

Развлечения викторианских женщин были весьма разнообразны. В основном, домохозяйки предпочитали проводить свое свободное время с подругами (*visiting, to see friends*). Некоторые викторианские дамы предпочитали играть в карты (*playing cards*) и посещали специальные клубы (*card clubs*), где женщины обсуждали последние новости (*gossip*). Например:

(40) *If the matron wanted to spend her time **visiting**, she may simply have gone to see **friends*** (Draznin 2001: 157).

(41) *One popular activity among middle-aged ladies for an afternoon was **playing cards**. Many of them joined **card clubs** where, under the pretext of playing bridge, they could get together for **gossip*** (Ibid. 158).

Другие женщины-домохозяйки вместе с супругом посещали пригородные теннисные клубы (*a suburban tennis club*). Подобное развлечение было скорее свойственно дамам из среднего или высшего класса. Теннисный клуб был хорошим способом наладить или поддержать связь (*social contact*) с другими влиятельными людьми. Это можно подтвердить следующим примером:

(42) *The middle-class matron and her husband may have joined **asuburban tennis club** or gone to a subscription – requiring skating rink, but in those cases the vigorous aspects of such sports were subordinate to the **social contact** involved* (Ibid. 160).

Еще одним развлечением викторианской домохозяйки было чтение журналов (*reading magazines*). В журналах женщина находила советы по ведению домашнего хозяйства и воспитанию детей. Например:

(43) *The housewife certainly enjoyed **reading magazines**, particularly those that gave advice on managing a house-enclosed life* (Ibid. 161).

Таким образом, в основном женщина проводила свое свободное время с пользой за чтением книг или сопровождала супруга на различных мероприятиях. В то же время, иногда домохозяйка проводила время с подругами за чашечкой чая, обсуждая последние новости или делясь советами по уходу за детьми или ведению домашнего хозяйства.

2.1.6. Когнитивный блок «Личностные характеристики»

Многие рассмотренные тексты, посвященные викторианской домохозяйке, описывают внешность и одежду викторианской женщины. Одежда также является маркером социального статуса человека. Женщина должна была быть одета так, чтобы подчеркнуть статус мужа. Следующие примеры иллюстрируют гардероб викторианской домохозяйки:

(44) *In 1875 a woman's day dress, that is, the one she wore outside the home when visiting or shopping, was comparatively **simple**. It consisted of a **long bodice** that fitted the figure and **rose at least to the base of the neck, with long sleeves and a small waist, worn over a skirt of the same material that came down to the shoes** (Draznin 2001: 156).*

(45) *The dress was **long reaching to the floor** (Draznin 2001: 158).*

Итак, гардероб женщины включал ежедневные наряды и платья для приемов и визитов. Лексема *simple* говорит о сдержанности в нарядах викторианских дам. Лексема *long* указывает на то, что юбка платья была достаточно длинной, чтобы закрывать ноги. Пример 44 также иллюстрирует, что одежда покрывала все тело, кроме рук и головы. Женщины носили длинные платья с длинными рукавами (*long sleeves*), а также с высоким корсажем (*long bodice*). Чтобы носить викторианское платье, нужно было туго затягивать талию (*small waist*).

Следующий пример иллюстрирует, что одежда являлась индикатором социального статуса человека. Дорогие платья, украшенные бисером, кружевом и драгоценными камнями (*beading, lace, jewels*), подчеркивали имущественный статус женщины. Дамы предпочитали менять свои наряды несколько раз в день (*changed their clothes up*), тем самым подчеркивая социальное положение и статус своего супруга. Например:

(46) *The household wife would dress according to how wealthy the family was. The more comely looking she appeared to be, the more money the family had. Also **the nicer clothing** was equipped with **beading, lace, and other jewels**. Also,*

these women changed their clothes up to six times daily (<http://victorianerawomen.blogspot.com>).

Следующие примеры описывают внешность викторианской женщины:

(47) *Victorian women did use cosmetics, although face powders were confined to natural products such as powdered starch. While lip coloring and rouge were not worn in public and no household manual could properly give advice on such an unacceptable subject, writers sometimes did explain, just in case a young lady had to know this “for theatrical purposes” how one might create red make-up for the lips. Advice on eye make-up was also given, including the use of various natural products to apply to the brows and around the eyes to accentuate their color and shape* (Draznin 2001: 165).

(48) *In 1875, a woman still wore her hair long, either piled up on her head and kept in place by innumerable hair pins or as a bun low on the neck. By frequent brushing and the use of curling irons or night-time curlers, women were encouraged to keep their hair curly and pliable* (Draznin 2001: 168).

Итак, пример 47 указывает на то, что английские дамы предпочитали использовать макияж (*cosmetics*) очень тактично и в основном в естественных тонах. Выражение *face powders* говорит о том, что бледный цвет лица был в моде. Более того, женщины, принадлежащие к среднему классу и элите общества, могли себе позволить не работать часами на открытом воздухе. Блеск кожи был не в моде, поэтому женщины очень тщательно припудривались мукой или крахмахом (*powdered starch*). Яркий макияж был признаком дурного тона, поэтому женщины не наносили румяна и не красили губы (*lip coloring and rouge were not worn in public and no household*). Макияж губ был уместен только для актрис (*for theatrical purposes*). Для макияжа глаз (*eye make-up*) использовались также мягкие естественные оттенки (*to accentuate the color and shape*).

Выражения *long hair* и *curly hair*, представленные в примере 48, указывают на то, что у викторианской женщины были длинные и волнистые

волосы. Лексемы *hair pins, curling irons, night-time curlers* говорят о том, что домохозяйка ухаживала за своим внешним видом.

Рассмотренные примеры позволяют предположить, что идеалом красоты в викторианской Англии считалась хрупкая женщина с бледным лицом и длинными локонами.

3. Структура концепта HOUSEWIFE в XXI веке

3.1. Когнитивные блоки в структуре концепта HOUSEWIFE в современной Англии

В данном разделе будет рассмотрена структура концепта HOUSEWIFE в XXI веке. Материалом для анализа изучаемого концепта послужили веб-форумы “Woman&Home”, “Women’s forum”, “The chronicle of the Horse”, интернет обсуждения на Yahoo и Facebook, а также материал англоязычного корпуса British National Corpus (BNC). На основе проведенного анализа были выделены следующие когнитивные блоки в структуре концепта HOUSEWIFE в XXI веке: «Гендерная принадлежность», «Семейное положение», «Обязанности домохозяйки», «Работа вне дома», «Досуг» и «Личностные характеристики».

3.1.1. Когнитивный блок «Гендерная принадлежность»

Анализ текстов, посвященных современной англоязычной домохозяйке, показал, что в английской лингвокультуре домохозяйка - это обычно женщина. Например:

*(49) I'm a **woman** with no talent in cooking. Having a mom who is crazy on cooking doesn't mean that you'll be good in cooking too. Well, I have no passion in cooking honestly. But now I am a **housewife**.*

(<http://beasupermanda.blogspot.com/2011/12/cooking-time.html>)

Следующий пример иллюстрирует, что в современном обществе домохозяйкой по-прежнему является женщина, но очень часто сама женщина не рассматривает эту роль как статусную. В то же время, общество

предписывает роль домохозяйки именно женскому полу (*expected to be*).
Например:

(50) *I simply **hate** it. I did not choose it, it was dropped on me because I had the **misfortune to be born female**. I **hate** that I am **expected to be** a "housewife". Why can't my husband be the housewife?*

(<http://www.womanandhome.com/forums/threads/82650-Your-opinion-quot-Being-a-housewife-quot/page12>)

Долгое время считалось, что выполнение традиционных функций домохозяйки (уборка дома, приготовление пищи, воспитание детей) были обязанностью женщин, но в современном обществе ситуация изменилась. Сегодня как мужчины, так и женщины занимаются ведением домашнего хозяйства. В современном англоязычном обществе слово **“housewife”** также применяется по отношению к мужчине. Например:

(51) *The idea that the **man** is a **“housewife”** and the **woman** is the **“bread earner”** is perceived to be absurd and completely unacceptable in the Arab states; whereas the Westerners perceive it as something **ordinary and acceptable**.*
(<https://globalistmaitha.wordpress.com/2011/04/28/geert-hofstede's-cultural-dimensions/>)

Таким образом, в современном мире происходит разрушение стереотипов, поскольку сегодня в обществе существуют «семьи наоборот», где мужчина (*man*) выполняет традиционные обязанности женщины-домохозяйки (*housewife*), а женщина (*woman*) занимается обеспечением семейного бюджета (*bread earner*). Лексемы *ordinary* и *acceptable*, указывают на то, что такие семьи, где произошла смена ролей, считаются уже нормой в современном обществе.

В английской лингвокультуре на ряду с понятием **“housewife”** существуют такие понятия как **“househusband”** и **“homemaker”**.

Понятие **“househusband”** появилось в языке совсем недавно. Наличие данного понятия в английской лингвокультуре указывает на то, что в современном обществе различия между полами постепенно стираются.

Теперь мужчина-домохозяин занимается ведением домашнего хозяйства, а женщина строит карьеру и обеспечивает семейный бюджет. Таким образом, можно предположить, что именно в связи с конкретными изменениями условий жизни возникает данное понятие.

Следует учитывать психологическую характеристику людей. Как уже отмечалось ранее, с точки зрения психологии различают несколько типов людей: маскулинный гендерный тип, феминный гендерный тип, андрогинный гендерный тип и недифференцированный гендерный тип (см. раздел 3. *Гендерные аспекты личности*).

Таким образом, можно предположить, что одной из причин смены ролей в семье - гендерный тип личности. Женщины, которым свойственны маскулинные характеристики личности, предпочитают занимать позиции лидера, строить карьеру и развивать свои профессиональные навыки, а мужчины, принадлежащие к феминному типу или к недифференцированному типу личности, не стремятся занимать позицию лидера и проявлять позицию в самостоятельности, поэтому обычно могут отказаться от возможности карьерного роста и взять на себя традиционные обязанности жены-домохозяйки (уборка дома, приготовление пищи, забота о детях). В то же время, проведенный анализ текстов позволяет заявить, что в современном обществе вес андрогинного гендерного типа личности увеличился.

Понятие **“homemaker”** является наиболее политкорректным и используется по отношению к обоим полам. Например:

(52) *I'm a homemaker. I'm a guy.*

(http://www.slate.com/articles/double_x/doublex/2013/02/i_m_a_married_guy_with_no_kids_and_i_cook_clean_and_mend_call_me_the_stay.html)

Лексема *guy* в представленном фрагменте свидетельствует о том, что **homemaker** может быть мужчина. В следующем примере представлена лексема *women*, которая указывает на то, что **homemaker** также может быть женщина. Например:

(53) *The problem with "homemaker" is that it has been associated*

*with women for years and years. I haven't heard it used to refer to men, but I'd say it's high time we start **stay-at-home dad or father** is more commonly used, at least in the U.S. I've also heard it shortened (as we do everything) to just "**stay-at-home**".*

(<http://forum.wordreference.com/threads/male-equivalent-of-housewife.30234/>)

Выражение *associated with women* свидетельствует о том, что **homemaker** обычно ассоциируется с представительницами женского пола, хоть и не исключает то, что **homemaker** может быть и мужчина. В то же время, автор данного комментария рассуждает, что по отношению к мужчинам, выполняющим обязанности отца – домохозяина, используется такое выражение как *stay-at-home dad/father* или сокращённо *stay-at-home*. Также следует отметить, что аналогичное выражение (*stay-at-home mother/mom*) используют по отношению к женщинам.

В 2013 британскими социологами проводилось исследование среди женщин старше 25 лет. На вопрос, хотели ли бы они быть домохозяйками, большинство респонденток ответило утвердительно. Например:

(54) 62% admitted they 'secretly' wished to be a housewife, 74% said they felt pressure from other women to be independent, 78% said they wouldn't mind being financially dependent on their partner.

(<http://www.dailymail.co.uk/femail/article-2324926/Majority-British-women-pick-housewife-having-career.html>)

Итак, сегодня многие женщины по-прежнему хотели бы выполнять традиционные обязанности домохозяйки (*wouldn't mind being financially dependent*), но из-за давления со стороны общества (*felt pressure*), женщины не стремятся открыто заявлять о своем желании иметь статус домохозяйки (*'secretly' wished*).

3.1.2. Когнитивный блок «Семейное положение»

Семейное положение в современном обществе предполагает уже не

только официальный брак, но и фактический (незарегистрированный) брак. Большинство рассмотренных текстов включают лексемы *husband*, *hubby*, *married*, *wife* которые свидетельствуют о том, что женщина-домохозяйка состоит официально в браке. Например:

(55) *I LIKE being a housewife. I like when my **husband** takes me on dates and holds the door open for me. I like being taken care of.* (https://www.reddit.com/r/offmychest/comments/1l6xzl/i_like_being_a_housewife_dammit/)

Анализ текстов также показал, что в современном англоязычном обществе быть домохозяйкой и при этом состоять в официальном браке совсем необязательно (*not married*). Например:

(56) *I am a housewife. I am **not married**, but i do currently live with my **boyfriend** and have for a year now. He has custody of his two daughters and he works so i stay at home all day taking care of them and the house, and when he gets home he takes care of them as well.* (<http://www.experienceproject.com/groups/Am-A-Housewife/102898>)

Выражение *boyfriend* в представленном фрагменте свидетельствует о том, что современная женщина-домохозяйка также может состоять в неофициальных отношениях и при этом находиться в статусе домохозяйки.

Следует заметить, что понятие “**homemaker**” в современной английской лингвокультуре также подразумевает неофициальный статус отношений. Например:

(57) *Homemaker has almost the same meaning as a housewife but homemaker is not limited to women and does **not connote marriage**.* (<https://simple.wikipedia.org/wiki/Homemaker>)

Данный пример указывает на то, что в современной лингвокультуре не существует значительных различий между понятиями “homemaker” и “housewife”. Единственное различие - официальный статус отношений (*not connote marriage*).

Проанализированные примеры подчеркивают, что выходя замуж,

женщина приобретает социальный статус мужа и занимает выгодное положение в обществе (*husband's position*). Это можно подтвердить следующим примером:

(58) *The general's wife enjoyed life of luxury and status because of her husband's position...*(BNC).

В современном англоязычном обществе наблюдается вариация социального статуса домохозяйки. Статус женщины зависит от статуса и положения ее супруга в обществе. Выражение *to enjoyed life of luxury and status* показывает, что женщина-домохозяйка пользуется всеми привилегиями мужа.

Следующий пример еще раз подтверждает то, что жена-домохозяйка приобретает свой статус в обществе благодаря положению мужа, но, тем не менее, общество не всегда принимает домохозяйку в свой круг. Например:

(59) *Mr. DONALDSON: Yes, well, fine. And look at some of the students at Wellesley complaining that she is **justahousewife** and it's so terrible and she shouldn't come. Ms. ROBERTS: Well, "justahousewife" is putting it a little strongly. But they are saying, some of them, that she has **achieved her fame through her husband rather than on her own** and that that is not what they have been trained to admired as young women at Wellesley College* (BNC).

Выражение *achieved her fame through her husband rather than on her own* в представленном примере говорит о том, что в современном англоязычном обществе домохозяйка, которая занимается только ведением домашнего хозяйства, воспринимается отрицательно, поскольку сегодня утверждается, что женщина может также реализовать себя и других сферах. Данный пример представляет жену-домохозяйку, которая воспринимается обществом как ограниченная личность (*just a housewife*), которая добилась своего положения в обществе через статус мужа.

3.1.3. Когнитивный блок «Обязанности домохозяйки»

Анализ текстов показал, что современная англоязычная домохозяйка

выполняет ряд функций. Основной сферой деятельности женщины-домохозяйки является по-прежнему дом. Домохозяйка занимается ведением домашнего хозяйства и обеспечивает благоприятный микроклимат в семье.

Онлайн словарь “UrbanDictionary” представляет собой коллекцию дефиниций, комментариев и иллюстративных примеров определенных слов, данных непосредственно носителями языка. “UrbanDictionary” Данный словарь выделяет следующие сведения об изучаемом концепте:

(60) *a woman who stays home to take care of the house, the kids, the husband and the pets. She works up a sweat, has anxiety attacks and burst into tears when a 2 year old says "no!" for the 100th time that day after having to picking up dog poop from the living room floor, washing 3 loads of laundry, washed all the dishes, went grocery shopping with 2 screaming kids, who get sick and throw up in the middle of the store. Then she comes home, cleans up the kids, starts to make dinner with both kids hanging on her leg, only to have it burn. She receives no thanks from anyone and gets no paycheck* (Urban Dictionary Online).

Можно предположить, что представители английской лингвокультуры относятся к домохозяйке с жалостью и сочувствием. У женщины - домохозяйки бесчисленное количество обязанностей: уборка дома (*taking care of the house, picking up dog poop, washing all the dishes*) стирка, глажка, утюжка белья (*washing 3 loads of laundry*), приготовление пищи (*making dinner*), поход в продуктовый магазин (*grocery shopping*), забота о муже и детях (*taking care of the kids, the husband, cleaning up the kids*), уход за домашними питомцами (*to taking care of the pets*). Но самое главное то, что домашней работы не видно. Вытертая пыль через день снова появляется, вымытая посуда бесконечно пачкается, прибранные игрушки тут же разбрасываются.

Лексема *sweat*, в представленном примере, указывает на то, что работа домохозяйки – это тяжелый, кропотливый, повседневный труд, однако, при этом он не оценивается по-достоинству (*no thanks, no paycheck*). Выражения *anxiety attacks* и *burst into tears* иллюстрируют психологическое состояние женщины-домохозяйки. Из-за плотного и напряженного графика,

домохозяйка испытывает стресс. Женщина справляется со всеми представленными выше обязанностями самостоятельно, и при этом ее труд не ценится, женщина не слышит даже «спасибо» от своих домочадцев за проделанную ею работу.

Следующий пример также иллюстрирует отношение домохозяйки к своей работе. Например:

(61) *I hate the word 'housewife.' It implies that you are **married to the house**!! I also **hate housework** and strongly feel that it should be the **responsibility of all** who live in the home, not just the wife.*

(<http://www.womanandhome.com/forums/threads/82650-Your-opinion-quot-Being-a-housewife-quot/page2>)

Выражение *married to the house* свидетельствует о том, что женщина вынуждена проводить все свое время дома из-за выполнения домашних обязанностей. Выражение *to hate housework* указывает на негативное отношение домохозяйки к домашней работе. Автор данного комментария полагает, что ведение домашнего хозяйства не должно возлагаться только на одну домохозяйку (*responsibility of all*).

Еще одной важной обязанностью домохозяйки является забота о муже и детях. Анализ примеров показал, что большинство домохозяек в современном англоязычном обществе выполняют роль матери. Например:

(62) *The housewife is **mother of two children** (BNC).*

(63) *They were **the ideal family**. He was an engineer. She was a housewife. They had **two kids - a boy and a girl** (BNC).*

Представленные фрагменты подтверждают, что современная домохозяйка является матерью. В английском сознании домохозяйка предстает в образе матери двоих детей (*mother of two children*). Пример 63 также иллюстрирует образ идеальной семьи (*the ideal family*), где муж работает инженером, а женщина является домохозяйкой. В такой идеальной семье также двое детей (*two kids*), а именно мальчик и девочка (*a boy and a girl*).

Анализ текстов также показал, что материнство в современном англоязычном обществе не является основным компонентом в структуре концепта HOUSEWIFE. Например:

(64) *I think it depends on whether you are a housewife **with children or without** - **without children** it is much easier to run your home, less hours of care are involved. I am a **mother of 3** and work full time - when the kids where small I had a part time job and ran the home which was a 24/7 job.*
 (<http://www.womanandhome.com/forums/threads/82650-Your-opinion-quot-Being-a-housewife-quot/page10>)

(65) *I am a housewife and I love taking care of him and my home! We do **plan to have kids** but right now just gonna enjoy being a wife (BNC).*

Выражение *without children* в представленных примерах еще раз акцентирует внимание на том, что в современном англоязычном обществе материнство не является ключевым компонентом в структуре изучаемого концепта. Выражение *planing to have kids* позволяет предположить, что обычно женщина стремится принять роль матери.

Итак, основная задача домохозяйки – забота о благополучии её семьи. У женщины – домохозяйки существует ряд обязанностей, которые помогают ей сплотить семью и держать всех вместе. В перечень социальных ролей женщины-домохозяйки традиционно включаются следующие: домработница (уборка дома, стирка белья, покупка продуктов), повар (приготовление пищи), няня, гувернантка (забота о детях, а также воспитание детей), водитель, стилист и дизайнер интерьера. Семейный специалист Хезер Чрудимски предлагает Top 10 duties of a stay-at-home mom:

(<http://www.examiner.com/article/top-10-duties-of-a-stay-at-home-mom>)

(66)

1. **Family mascot/boss:** *Regardless of a family's makeup, moms are **the family centerpiece**, keeping the family together, making sure everything runs smoothly and keeping everyone happy.*

2. **Maid/homemaker:** *Just call them **domestic divas** - name the cleaning chore, stay-at-home moms have done it.*

3. **Psychiatrist:** *Whether is it helping little ones understand their growing emotions or healing a first broken heart - mom is always there to offer a shoulder to cry on, and give advice of course.*

4. **Doctor/nurse:** *Band-aids, ointment and mommy kisses - nothing cures a boo-boo better.*

5. **Referee:** Literally and figuratively. Children fight and it is the job of mom to make sure no one is hurt and lessons are learned.

6. **Daycare provider:** Kids are obviously a stay-at-home mom's top priority. Making sure they are busy, safe and engaged is a constant.

7. **Chauffeur:** Whether it's to school, choir, dance, sports practice, dentist, doctor, friend's house, park, grocery store, etc., stay-at-home moms spend just about as much time in their vehicle as a truck driver.

8. **Tutor/teacher:** Time to bring out the math, science, spelling, etc. skills back out. No matter what the age, homework help is a staple in a stay-at-home mom's day.

9. **Chef:** whether it's breakfast, lunch or dinner. Cooking responsibilities are on the shoulders of the stay-at-home - all while taking care of the kids.

10. **Administrative assistant:** run errands, answer the phone, pay bills, fill out paperwork, organize and schedule activities.

Итак, современная домохозяйка совмещает в себе большое количество ролей (роль матери, жены, домработницы, учителя, тренера, водителя, доктора и т.д.). Выражение *the family centerpiece* подчеркивает, что именно домохозяйка является центром семьи, поскольку женщина создает дома приятную атмосферу, где каждый член семьи чувствует себя комфортно, именно женщина-домохозяйка соединяет семью и делает ее дружной.

Еще одно интересное выражение *domestic diva* позволяет предположить, что современная женщина-домохозяйка чувствует себя уверенно, поскольку женщина знает лучше всех как правильно выполнить домашнюю работу.

Автор данной статьи также полагает, что дети являются основной обязанностью женщины – домохозяйки (*top priority*), поскольку большая часть представленных ролей домохозяйки (*psychiatrist, doctor/nurse, referee, daycare provider, chauffeur, tutor/teacher*) связаны с воспитанием и образованием детей.

Домохозяйка Синтия Гертенбек предлагает упорядочить обязанности по степени важности. Итак, она предлагает следующий список (<http://www.heksie.com/housewife/>):

(67)

1. *to take care of the children;*
2. *to cook healthy meals;*
3. *to make a loving home;*
4. *to take care of the home;*
5. *to clean and do laundry.*

Таким образом, современная домохозяйка совмещает в себе несколько социальных ролей: от роли жены и матери до роли доктора и психолога. Самой важной обязанностью женщины – домохозяйки является забота о детях, а менее важной считается уборка дома.

Анализ текстов, посвященных современной англоязычной домохозяйке, показал, что у домохозяек с высоким достатком в семье есть помощники (прислуга, няня, садовник), которые помогают ей заниматься домашним хозяйством. Например:

(68) *I'm a newly married housewife. I'm so **lucky** that I don't have to go to work like other women. Working women always look so stressed and unhappy. I don't have many responsibilities. I love to **cook and bake** and I always have my husband's dinner ready when he comes home from work. I don't do **any cleaning**. I think its **degrading** to be honest, to be on the floor scrubbing floors or even worse toilets, **like a slave!** I have **a maid** who comes in every Friday to completely clean the house.* (<https://answers.yahoo.com/question/index?qid=20120427073818AAVPkHa>)

(https://answers.yahoo.com/question/index?qid=20120427073818AAVPkHa)

Представленный фрагмент указывает на то, что женщина довольна своей жизнью домохозяйки (*lucky*). Основной обязанностью домохозяйки является приготовление пищи (*cooking, baking*), поскольку уборкой дома (*any cleaning*) занимается прислуга (*maid*). Более того, автор данного комментария считает, что уборка дома – унижительная работа и сравнивает с рабским трудом (*like a slave*).

Планирование семейного бюджета также является обязанностью современной домохозяйки. Правильное распределение семейного бюджета позволяет контролировать финансы, а также откладывать деньги на непредвиденные расходы. Например:

(69) *I love my **family financial plan**, since I have been **using the calendar** I have been so much more organized with my **bill's** and been able to keep track of*

our spending. (<http://www.ultimatehousewife.com/2014/11/2015-family-financial-planner.html>)

Выражения *family financial plan, using the calendar* свидетельствуют о том, что у современной домохозяйки есть ежедневник/органайзер, где женщина фиксирует все доходы и расходы (*bill, spending*).

Современные женщины-домохозяйки не обсуждают на форумах о занятиях благотворительностью. Основными вопросами обсуждения для современной домохозяйки, принадлежащей к среднему классу, являются уборка дома, приготовление пищи, забота о членах семьи, ведение семейного бюджета, иногда подбор и управление прислугой. Однако, на запрос “charitable work in the UK” поисковая система Google выдала сайт charitablehousewives.com, где женщины-домохозяйки собирают средства на помощь больным детям.

Мужчина-домохозяин также занимается ведением домашнего хозяйства (уборка дома, стирка одежды, приготовление пищи, воспитание детей). Рассмотренные тексты позволяют выявить оценочную информацию в восприятии понятия “**househusband**”. Например:

(70) *I don't see **anything effeminate** about a man doing housework and carrying out other duties that have traditionally been done by ladies in the home especially if she has a job outside the home to bring in money for the family. Nothing would make me madder than to work outside the home then come home to a nasty house if my husband has been there all day* (BNC).

(71) *Househusbands, if that is what someone **wants** to do and **both parties agree**, I'd **no more look down** on a man doing it than a woman, as long as they don't rely on the state to subsidise their lifestyle choice* (BNC).

Таким образом, мужчину-домохозяина в основном оценивают положительно (*no more look down, anything effeminate*). Носители английского языка полагают, что каждый должен чем-то заниматься. Женщина занимается обеспечением семейного дохода, в то время как мужчина временно безработный. В таком случае, муж должен взять на себя домашние заботы.

Также следует заметить, что сегодня понятие «househusband» становится всё более и более популярным. Теперь существуют специальные

сайты и форумы (“Househusbands”, “Man and Home”), где мужчина-домохозяин может попросить совета у других домохозяев. На данных сайтах мужчины обсуждают вопросы кулинарии, уборки дома, ухода за ребенком и т.д.

Итак, представленные тексты позволяют выделить список обязанностей современной домохозяйки из среднего класса:

- 1) работа по дому (уборка дома, приготовление пищи);
- 2) забота о муже и детях;
- 3) управление семейным бюджетом;
- 4) управление прислугой;
- 5) общественная деятельность.

3.1.4. Когнитивный блок «Работа вне дома»

В связи с развитием феминистского движения в современном обществе, женщины воспринимают замужество, материнство и заботу о доме как затворничество и отказ от карьеры. Многие современные женщины работают наравне с мужчинами и при этом совмещают роли матери и жены, заботясь о доме и семье. Например:

(72) *...first of all, I love being a housewife, but it's not about me. In fact, the reason I call myself a housewife despite **working part-time** is because the way I define myself is in relation to my family (BNC).*

(73) *I'm a housewife, but I am not exactly a stay-at-home mom. I **work** 3rds inwarehouse on a forklift **three or four 12 hour shifts a week**. Then all day I watch my daughter, who is 3. I cook, I clean, and all that. I love my life. I go to **work** because I love having extra money. My daughter does not even really know I **work** because I'm gone while she's sleeping (BNC).*

(74) *Hubby and I **both work in full-time jobs**, and although I enjoy some aspects of home life, dinner parties and seasonal holidays, I absolutely deteste that if something is undone it is my **fault** because its apparantly my place to have done it . (http://www.womanandhome.com/forums/threads/82650-Your-opinion-quot-Being-a-housewife-quot/page12)*

Лексема *work* подчеркивает, что домохозяйки в современном англоязычном обществе работают. Выражения *working part-time* и *to work three or four 12 hour shifts a week* указывают на неполный рабочий график. Таким образом, можно предположить, что современная домохозяйка совмещает две работы, т.е. занимается воспитанием детей, уборкой дома и приготовлением пищи, а также работает вне дома.

Лексическая единица *fault* в примере 74 подчеркивает, что женщина не должна забывать о своих домашних обязанностях, при этом, мужчина и женщина могут работать на равных условиях (*both work in full-time jobs*).

Анализ текстов также показал, что некоторые женщины в современном обществе владеют небольшим бизнесом и по-прежнему называют себя домохозяйками. Следующий пример демонстрирует, что многие домохозяйки открывают собственное дело (*to start new innovative business*) и продолжают совмещать работу с ведением домашнего хозяйства. Многие женщины также работают, но уже предпочитают работу на дому (*working from home*). Такая работа, по мнению самих домохозяек, является прибыльной и доставляет удовольствие. Например:

(75) *...there is also plenty of opportunity and aid schemes for women who wish to start new innovative business, even if it's to open a coffee/craft shop after several years in the city as economists or whatever else. Many women do it. If you read the Magazine to which this Forum belongs, you will see that many women are working in the home as mother's and housewives while working from home doing something which is profitable and enjoyable* (BNC).

Еще одна домохозяйка, которая занимается ведением бизнеса – Джулия Дин. Джулия Дин является автором ранцев (Cambridge Satchels), которые сейчас очень популярны среди модной молодежи. Сегодня она одна из самых знаменитых женщин Великобритании, поскольку именно она простая домохозяйка, которая когда-то была не в состоянии оплатить обучение своей дочери в частной школе, сегодня зарабатывает больше 12 млн фунтов в год (*£12million a year*). Например:

(76) *Julie Deane makes £12million a year selling satchels.*
<http://www.dailymail.co.uk/news/article-2245651/Cambridge-Satchel-Company-mum-afford-daughters-school-fees-makes-12m-year.html>

В то же время, многие женщины-домохозяйки по-прежнему не работают, а остаются дома и занимаются ведением домашнего хозяйства. Однако такая работа домохозяйки так же воспринимается обществом, как работа вне дома. Например, следующий фрагмент демонстрирует, что современная домохозяйка не работает, но при этом домохозяйка вынуждена расплачиваться работой по дому за приобретенный ею социальный статус мужа и другие привилегии (*work is recompensed... in sharing her husband's status*). Например:

(77) *The housewife's **work is recompensed** not in money but in sharing whatever level of economic support her husband's earnings make possible and **in sharing her husband's status** (BNC).*

Итак, в современном обществе некоторые женщины по-прежнему не работают, а занимаются только ведением домашнего хозяйства. В таких семьях муж обеспечивает семейный бюджет, а домохозяйка создает благоприятный микроклимат в семье. Интересно, что анализ форумов показал, что женщины испытывают дискомфорт, поскольку полностью финансово зависят от мужа. Это можно подтвердить следующими примерами:

(78) *My husband knows that **I struggle with financial dependency**. He attempts to make me comfortable with the situation by reminding me that I contribute greatly to him and our household, that I brought a fair amount of savings (from pre-law school employment) and financial savvy to our marriage, and that my **lack of income** is only temporary. These well-intentioned attempts rarely ease **my discomfort**. I remind myself that I help in ways that make his life more comfortable and convenient, I maintain my legal skills through my freelance job, and I volunteer contributing to the greater good. Sometimes that makes me feel better. But most days my contributions make me **feel likemy husband is paying***

me to be his maid/chef/dog walker. I understand and even encourage one to provide for his or her spouse, family, or household in non-monetary ways. However, I am not offsetting many expenses but rather am an expense. I do not feel like a provider. I feel like the line item on my husband's budget so that he can provide to himself, our animals, and our home in order to relax and not have to do it himself. I am "earning my keep" and that makes me feel like a financial burden. Because of this feeling, I have yet to ask my husband for money when I need it; I just wait for him to offer and begrudgingly accept it (BNC).

(79) I love to be a housewife. But almost all the time I feel that I am guilty not working, not bringing a paycheck home, not achieving what I was supposed to achieve having advanced university degree. I feel embarrassed when I am asked where I work. I feel that I need to apologize and explain (BNC).

Выражения *financial dependency, lack of income* еще раз акцентирует внимание на том, что женщина-домохозяйка не работает, а полностью экономически зависит от мужа. Выражение *I do not feel like a provider* позволяет предположить, что для домохозяйки важно вносить свой вклад в бюджет семьи. Выражения *earning my keep, to feel like my husband is paying me to be his maid/chef/dog walker* указывают на то, что домохозяйка, выполняя всю домашнюю работу, компенсирует отсутствие прямого вклада в семейный бюджет. При этом, женщина ощущает себя домработницей, которая отрабатывает свое содержание ведением домашнего хозяйства. Выражения *a financial burden, to be an expense, my discomfort, to feel guilty* указывают на психологическое состояние женщины – домохозяйки. Домохозяйка воспринимает себя как бремя для мужа, чувствует себя виноватой, поскольку только растрчивает семейный бюджет. Также интересно, что некоторые женщины находятся в замешательстве (*to feel embarrassed*) при вопросе «Где Вы работаете?», поскольку являясь дипломированными специалистами (*advanced university degree*), женщины продолжают оставаться дома и заниматься домом и семьей.

В словарной статье Visual Thesaurus Online отмечается, что слово

“**housewife**” иногда имеет уничижительный подтекст в связи с подразумеваемой оппозицией к *careerwoman*. О домохозяйке часто говорят “*just a housewife*”. Также уничижительный подтекст актуализируется при определении рода занятий/статуса домохозяйки как зависимого от мужчины.

Следующие примеры выявляют оценочную информацию со стороны самих женщин-домохозяек. Например:

(80) *I've been a housewife for most of my life, put simply. I **enjoy** it. I have **no boss** and I am **free** to do almost what I want when I want (BNC).*

(81) *I'd **hate** to be a housewife, partly because I'd miss the **intellectual stimulation** of working, partly because I'd miss **the interaction with colleagues and customers** (BNC).*

Представленные фрагменты свидетельствуют о том, что отношение к женщине-домохозяйке неоднозначное. Одни оценивают домохозяйку и её деятельность положительно (*enjoy*), а другие крайне отрицательно (*hate*). С одной стороны, домохозяйка совмещает в себе несколько социальных ролей (мать и жена) и поэтому всё, что делает домохозяйка, она делает это для своей семьи и близких людей. Именно семья ценит то, что делает домохозяйка каждый день (обеспечение благоприятного микроклимата семьи, забота о детях и муже и т.д.). Еще одним преимуществом домохозяйки является распределение времени (*no boss, free time*). С другой стороны, считается, что домохозяйка не может себя реализовать в альтернативной сфере, так как у неё низкий интеллектуальный уровень. Именно карьерный рост повышает работоспособность мозга (*intellectual stimulation*) и позволяет развивать себя в других сферах общественной жизни (*interaction with colleagues and customers*).

3.1.5. Когнитивный блок «Досуг»

Современная домохозяйка, помимо выполнения традиционных обязанностей женщины (уборка дома, приготовление пищи, забота о муже и

детях), также старается найти для себя дополнительное занятие, которое пришлось бы ей по душе. Например:

(82) *I love being a housewife because I have **free time** to do whatever I want e.g. **read, exercise, do yoga, go shopping, hang out with my friends** etc. (<https://answers.yahoo.com/question/index?qid=20120427073818AAVPkH>)*

(83) *I do love one of my days off where I have a clean of the house(or some of it). Then when it all looks ok I'm **free to go out to tea with friends, or go for a long walk**. (<http://www.womanandhome.com/forums/threads/82650-Your-opinion-quot-Being-a-housewife-quot/page10>)*

Представленные фрагменты подчеркивает, что из-за самостоятельно составленного графика работы, свое свободное время (*free, free time*) женщина посвящает себе и своим интересам. Выражения *go shopping, hang out with my friends, go out to tea with friends, go for a long walk* указывают на то, что в основном, женщина предпочитает проводить свое свободное время вне дома. Женщина предпочитает выпить чашечку чая с друзьями или отправиться по магазинам. Лексема *read* позволяет предположить, что женщина стремится развивать интеллектуальные способности. Лексические единицы *exercise, yoga* говорят о том, что современная англоязычная домохозяйка следит за здоровьем и фигурой.

Следующий пример также иллюстрирует свободное времяпрепровождение современной домохозяйки. Автор данного комментария также сравнивает домохозяйку и работающую женщину. Например:

(84) *About time management, housewives are **doubly blessed**, as they can ensure the well-being of the family, as well as, spare **enough time** for pursuing a hobby. Unlike, their working counterparts, they can recharge themselves by **taking a short nap and getting rejuvenated**. (<https://www.quora.com/How-do-housewives-spend-their-time>)*

Итак, по-мнению автора представленного фрагмента, с планированием времени домохозяйкам повезло больше (*doubly blessed*), чем работающим

женщинам. У домохозяйки достаточно времени (*enough time*), чтобы восстановить свои силы (*taking a short nap, getting rejuvenated*) после проделанной домашней работы.

3.1.6. Когнитивный блок «Личностные характеристики»

Анализ текстов показал, что современная англоязычная домохозяйка предпочитает скорее комфортную одежду, чем модную. Современная женщина-домохозяйка предпочитает легкий макияж, удобную одежду (джинсы, футболки, рубашки) и обувь на низком каблуке. Например:

(85) *I like to be **comfy!!!** But I do find I get more done when I get up and get dressed right away in **clothing that makes me feel good about myself**, kinda funny how that works!! It takes effort to take care of ourselves thats for sure!! As my kids get older I find I have more energy to do this! I want **to care for myself.. I want to look good!!** (<http://www.circleofmoms.com/stay-at-home-moms/how-do-you-keep-from-being-the-frumpy-housewife-623330>)*

(86) *I do not put on makeup. I'm happy, modest and comfortable as I am, still **beautiful in hubby's eyes**. I prefer to dress for comfort when I go out, **not for style**. (<http://www.circleofmoms.com/stay-at-home-moms/just-curious-559541>)*

Представленные фрагменты подтверждают, что современные женщины-домохозяйки отдают предпочтение удобной одежде (*comfy, comfortable*). В примерах несколько раз встречается лексема *myself* в выражениях *clothing that makes me feel good about myself* и *to care for myself*, которая подчеркивает, что в первую очередь для домохозяйки крайне важно чувствовать себя уютно в одежде, которую она носит. Выражение *no make-up* нарушает сложившиеся стереотипы о том, что женщина должна подчеркивать свою красоту косметикой. В примере 86 автор говорит о том, что и без косметики чувствует себя счастливой и желанной (*happy, beautiful in hubby's eyes*). Выражение *to be still beautiful in hubby's eyes* указывает на то, что супруг женщины-домохозяйки поддерживает выбранный стиль жены, поскольку ему нравится видеть свою жену и без макияжа, и даже не в

нарядном платье. Таким образом, современная женщина-домохозяйка уже не стремится придерживаться культурно-обусловленным установкам в обществе, когда обязанностью женщины было выглядеть нарядно и ухоженно для своего мужа.

Следующий пример демонстрирует, что современная домохозяйка по-прежнему стремится выглядеть женственно. Например:

*(87) Recently I have started to put on **make-up**. Getting my **hair done** makes me **feel pretty**. I get **dressed in comfy** wear in public clothes, like a **babydollblack dress and leggings or jeans and a nice sweater**. It just makes me **feel more than just a stay at home mom**. Usually it's the only thing I do for myself!*
 ((<http://www.circleofmoms.com/stay-at-home-moms/how-do-you-keep-from-being-the-frumpy-housewife-623330>))

Представленный фрагмент говорит о том, что домохозяйка стремится выглядеть ухоженно и привлекательно (*feel pretty*). Женщина следит за тем, чтобы у нее всегда были хорошо уложены волосы (*hair done*) и сделан свежий макияж (*make-up*). В то же время, женщина предпочитает удобную одежду (*babydoll black dress and leggings, jeans and a nice sweater*). Интересно, что ухоженный и привлекательный вид позволяет женщине чувствовать себя больше чем просто мать-домохозяйка (*feel more than just a stay at home mom*). Данное выражение позволяет предположить, что в английской лингвокультуре домохозяйка представлена в образе измотанной домашними хлопотами женщины, у которой не хватает времени на себя.

Итак, в целом, домохозяйка придерживается стиля casual, однако, ее внешний вид во многом обусловлен уровнем благосостояния ее мужа. Можно предположить, что супруга известного политика, которая является домохозяйкой, не позволит себе появиться на публике в джинсах и футболке, поскольку женщина должна соблюдать дресс-код и поддерживать статус мужа.

4. Сравнительно-сопоставительный анализ когнитивных блоков концепта HOUSEWIFE в XIX-XXI вв.

Анализ фактического материала показал, что роль и положение женщины в обществе меняется со временем, что совершенно естественно. Особенно эти перемены заметны в XXI веке.

В данной работе эти изменения рассматриваются на основе сравнения когнитивных блоков, представляющих концепт HOUSEWIFE в викторианскую эпоху и в современном мире.

В викторианскую эпоху и в современном мире концепт HOUSEWIFE является сложным и многоаспектным. В работе были проанализированы когнитивные блоки, которые являются наиболее многочисленными, к ним относятся: «Гендерная принадлежность», «Семейное положение», «Обязанности домохозяйки», «Работа вне дома», «Досуг» и «Личностные характеристики». Эти же когнитивные блоки были проанализированы в структуре концепта HOUSEWIFE на основе фактического материала, полученного с Интернет сайтов популярных у домохозяек Англии.

Когнитивный блок «Гендерная принадлежность» в викторианской Англии подразумевал принадлежность только к женскому полу. В викторианской Англии статус домохозяйки воспринимался как основной статус для женщин (*every Victorian woman*). В современной Англии ситуация изменилась. Сегодня как мужчины, так и женщины занимаются ведением домашнего хозяйства. Таким образом, в современном англоязычном обществе слово “*housewife*” также применяется к мужчине. Также в английской лингвокультуре существует понятие “*househusband*”, которое указывает на гендерное равенство. Прочно вошло в английскую лингвокультуру понятие “*homemaker*”, которое является наиболее политкорректным.

Когнитивный блок «Семейное положение» также подвергся трансформации. Если в викторианской Англии замужний статус совпадал со статусом домохозяйки, то в современной Англии домохозяйка может не состоять в официальном браке. Кроме того, в XIX веке был допустим только

церковный брак (*religious marriage*), а сегодня вполне приемлемым считается незарегистрированный (гражданский) брак (*boyfriend, partner*), при этом, женщина/мужчина сохраняет статус домохозяйки.

Изменения были отмечены в когнитивном блоке «Обязанности домохозяйки». Современная домохозяйка по-прежнему занимается уборкой дома, стиркой белья, приготовлением пищи (*cooking, cleaning, dusting*), но появление инноваций облегчило ведение домашнего хозяйства.

В викторианской Англии материнство было одним из основных предназначений женщины. В современном обществе для домохозяйки роль матери уже не является ключевой (*without children, childfree*). Также интересно, что в современной английской лингвокультуре зафиксировано понятие “*the ideal family*”, в такой семье муж-кормилец семьи, жена – домохозяйка и обязательно двое детей: мальчик и девочка. Как в викторианскую эпоху, так и в современную, домохозяйка по-прежнему самостоятельно занимается воспитанием и образованием детей (*education of the children*).

Распределение семейного бюджета является обязанностью домохозяйки в викторианскую эпоху и в современной Англии. Современная домохозяйка так же, как и когда-то викторианская, ведет дневник расходов и доходов (*using the calendar*).

В викторианской Англии обязанностью женщины, принадлежащей к среднему или высшему классу, было управление штатом прислуг (*managing the servants*). В зависимости от финансового благосостояния, у современной домохозяйки также есть помощники по хозяйству (прислуга, няня, садовник).

Общественная деятельность – уже не является одной из основных обязанностей современной английской домохозяйки, в отличие от викторианской (*charitable work*). Сегодня популярными темами обсуждения на женских форумах являются воспитание детей, забота о муже, уход за домом, приготовление здоровой и вкусной пищи, правильное распределение семейного бюджета. Однако, существуют Интернет-сайты, где домохозяйки

направляют свои финансовые ресурсы на поддержание приютов и лечение больных детей (*charitable housewives*).

Когнитивный блок «Работа вне дома» в XXI веке включает больше вариантов, чем этот когнитивный блок в XIX веке. В викторианской Англии лишь небольшой процент женщин-домохозяек совмещали работу и ведение домашнего хозяйства (*working – class women*). В современной Англии многие женщины работают наравне с мужчинами, при этом, выполняя работу по дому (*part-time job, full-time job*). Кроме того, современные домохозяйки испытывают дискомфорт из-за финансовой зависимости от мужа (*discomfort, fault, financial burden*), поскольку современное общество ожидает от женщины того, что она реализует себя в какой-либо сфере деятельности (*to achieve smth*). В современной Англии слово “*housewife*” имеет уничижительный подтекст в связи с подразумеваемой оппозицией к *career woman*, т.к. считается, что домохозяйка не может реализовать себя в альтернативной сфере из-за низкого интеллектуального уровня.

В викторианскую эпоху выгодное положение женщины в обществе обеспечивалось удачным замужеством (*to marry into a wealthy relationships*). В современном обществе, выходя замуж, англичанки полагают, что приобретают социальный статус мужа и другие привилегии, но за то женщинам приходится расплачиваться работой по дому (*work is recompensed in sharing her husband’s status*).

В когнитивном блоке «Досуг» не было выявлено значительных изменений. Современная домохозяйка по-прежнему проводит свое свободное время в кругу друзей или женщина посвящает свободное время уходу за собой (*exercises, yoga, shopping*). В современном обществе также считается, что у домохозяйки гораздо больше свободного времени в отличие от женщины, которая посвятила себя карьере.

Была отмечена трансформация в когнитивном блоке «Личностные характеристики». Викторианские дамы подчеркивали свой имущественный статус одеждой и прической (*beading, jewels*). Женщины также носили

дорогие наряды и украшения, чтобы подчеркнуть социальное положение и статус своего супруга. Современная домохозяйка предпочитает скорее удобную одежду, чем модную (*comfortable*). Таким образом, в современном обществе одежда домохозяйки не является культурно-обусловленным выбором.

Выводы по главе II

1. Прототипические характеристики концепта HOUSEWIFE, рассмотренные на основе анализа семантической структуры слова “housewife” в XIX и XXI веках, позволили выделить его прототипические свойства: обычно замужняя женщина, которая посвятила себя заботе о семье и ведению домашнего хозяйства.

2. Когнитивные блоки изучаемого концепта, выявленные на основе анализа книжных изданий и Интернет-форумов, включают в себя следующие блоки: «Гендерная принадлежность», «Семейное положение», «Обязанности домохозяйки», «Работа вне дома», «Досуг» и «Личностные характеристики». Такие же когнитивные блоки были выделены в структуре концепта HOUSEWIFE в настоящее время. Список представленных когнитивных блоков является неполным. В работе описаны только наиболее многочисленные когнитивные блоки в структуре концепта HOUSEWIFE в разные эпохи.

3. Сравнительно - сопоставительный анализ когнитивных блоков позволил выявить сходства и различия в структуре концепта HOUSEWIFE в XIX и XXI веках.

4. Анализ свидетельствует о существенных изменениях в когнитивных блоках «Гендерная принадлежность», «Семейное положение», «Работа вне дома» и «Личностные характеристики». В современном обществе статус домохозяйки свойственен не только женщинам, но и мужчинам. Также в английской лингвокультуре наравне с “housewife” существует понятие “househusband”. Также современный статус домохозяйки уже не предполагает официальный статус отношений – состоять в браке. В современном английском обществе, помимо ведения домашнего хозяйства, домохозяйка реализует себя в профессиональной деятельности. Выбор одежды современной английской обусловлен ее социальным статусом.

5. Когнитивный блок «Досуг» не подвергся процессу трансформации, поскольку домохозяйки викторианской Англии и современной Англии

одинаково проводят свое свободное время.

6. Когнитивный блок «Обязанности домохозяйки» подвергся трансформации частично. Современная домохозяйка по-прежнему занимается уборкой дома и приготовлением пищи, распределением бюджета. Многие современные домохозяйки занимаются ведением домашнего хозяйства самостоятельно. Материнство также уже не является обязательным компонентом в структуре концепта HOUSEWIFE в XXI веке.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Теория когнитивной лингвистики, которая рассматривает единство языка и ментальной организации человека, делает возможным использовать лингвистику как источник сведений о категоризации окружающей действительности человеческим сознанием. Кроме того, на основе этой теории возможно новое осмысление давно существующих категорий.

Категория социального статуса человека, подробно исследованная философами, социологами и представителями других наук, может быть рассмотрена в новом аспекте как лингвокультурный концепт.

Основным условием такого рассмотрения является то, что реальным предъявлением концепта служит язык, а точнее, некоторая совокупность языковых единиц, соотносимых в своих значениях с элементами картины мира, которые обобщаются в концепт.

Исследование статуса домохозяйки как лингвокультурного концепта в данной работе включало в себя анализ его языкового выражения при помощи лексико-семантического поля, анализ ассоциативных связей, а также анализ функционирования лексических единиц в контекстах. Для анализа статуса в викторианскую эпоху использовались документальные тексты, а для анализа современного статуса – интернет-тексты.

Подобный анализ позволил выявить структуру концепта HOUSEWIFE в разные эпохи. В эту структуру входят разные когнитивные блоки: гендерная принадлежность, отношение к браку, роль в воспитании детей, обязанности по дому, отношение к работе вне дома. Наиболее важные когнитивные блоки остаются неизменными во времени, но существенно меняется их содержание.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Апресян Ю.Д. Избранные труды. Том 11. - М., «Языки русской культуры», 1995.-767с.
2. Аринштейн В.М. ПОЧЕМУ “MAN” ЗВУЧИТ ГОРДО, А “WOMAN” ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНО? // Studia Linguistica – 2. Язык и общество. Лингвистика текста и лингвостилистика - СПб., Стройлеспечать, 1996.- С.29-36.
3. Арутюнова Н.Д. Оценка. Событие. Факт. - М.: Наука, 1988.- 341 с.
4. Арутюнова Н.Д. К проблеме функциональных типов лексического значения// Аспекты семантических исследований. - М., 1980.-С. 156-252.
5. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. - М.: Наука, 1988. - 341 с.
6. Берн Ш. Гендерная психология. - М.: Прайм-Еврознак, 2004. - 320 с.
7. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. -Тамбов, 2001.-123с.
8. Бондарко А.В. К теории функциональной грамматики // Проблемы функциональной грамматики. -М.:Наука,1985. - С.16-29.
9. Булыгина Т.В., Крылов С.А. Категория // Лингвистический энциклопедический словарь.-М.: Советская энциклопедия, 1990. - С.215-216.
10. Бурмистрова А.Т. Именная микросистема "действие-деятель" в современном английском языке. Автореф.дис... канд.филол. наук. М., 1983. - 16 с.
11. Бухмастова Г.А. Денотативные статусы имен лица в современном английском языке. Автореф. дис...канд. филол. наук. М., 1983.-16с.
12. Верещагин Е.М. Костомаров В.Г. Лингвострановедение и текст. -М.,1987-181с.
13. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки.- М.: Наука, 1985.-228с.
14. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании//Филологические науки, 2001. - №1. - 224 с.
15. Воркачев С.Г. Методологические основания лингвоконцептологии // Теоретическая и прикладная лингвистика. Вып. 3: Аспекты метакоммуникативной деятельности. - Воронеж, 2002. - 150 с.
16. Гриценко Е.С. Мелиоративная лексика в английской разговорной речи. Автореф. дис...канд. филол. наук. - Львов, 1986. - 16 с.
17. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной

- коммуникации. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352с.
18. Гумбольдт В. Фон «Избранные труды по языкознанию». - М.: Прогресс, 1984.-400с.
 19. Демьянков В.З. Основы теории интерпретации и ее приложения в вычислительной технике. - М.:Изд-во МГУ им.М.В.Ломоносова, 1985. - 76 с.
 20. Ермолаева М.В. Гендерный аспект русской фразеологии (на материале процессуальных фразеологизмов семантического объединения «социальный статус лица»); моногр. / М.В. Ермолаева; Челяб. Гос. Академия культуры и искусств. – Челябинск, 2011. -304 с.
 21. Иванова Е.В. Пословичные картины мира, - СПб., 2002.-160с.
 22. Ильин Е. П. Пол и Гендер. - СПб.: Питер, 2010.-688с.
 23. Карасик В.И. Признак социально-ситуативного статуса лица в семантике английских глаголов // Семантические признаки и их реализация в тексте: Сб.науч.тр. /Волгогр.гос.пед.ин-т. - Волгоград,1986. - С.89-97.
 24. Карасик В.И. Статус лица в значении слова. - Волгоград: Изд-во ВГПИ,1989. - 112 с.
 25. Карасик В.И. Язык Социального статуса. –М.: Институт языкознания АН СССР, 1992.-330с.
 26. Карасик В.И. Язык социального статуса. – М.:Институт языкознания АН СССР, Волгоградский педагогический институт, 1991. -495с.
 27. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002.-187с.
 28. Карасик В.И. Языковые ключи.- М.: Гнозис, 2009.-406с.
 29. Карвасарский Б.Д. Клиническая психология. – СПб.: Питер, 2002. -960с.
 30. Кирилина А. В. Гендер: лингвистические аспекты. - М.: Институт социологии РАН, 1999. -189 с.
 31. Колшанский Г.В. Контекстная семантика. - М.: Наука, 1980. — 154 с.
 32. Коути Е., Гринберг К. Женщины Викторианской Англии. От идеала до порока. - М.: Алгоритм, 2013.-320с.
 33. Лакофф Дж. Лингвистические гештальты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.10. Лингвистическая семантика. - М.:Прогресс,1981. - С.211-368.
 34. Лапшина М.Н. Имена лица в американском просторечии. Автореф. дис. ..канд. филол. наук. -Л., 1985.-16с.
 35. Леонтьев А.А. Национальные особенности коммуникации как

- междисциплинарная проблема. Объем, задачи и методы этнопсихолингвистики // НКСРП (Национально-культурная специфика речевого поведения). -М.: Наука, 1977. – С.5-13.
36. Липпман У. Общественное мнение.-М.: Институт Фонда «Общественное мнение», 2004. 384 с.
 37. Маклаков А.Г. Общая психология. –СПб.: Питер, 2001. - 592с.
 38. Малишевская Е.В. Производные /суффиксальные/ существительные со значением лица в современном английском языке. Дис.. канд.филол.наук. Л., 1954. - 365с.
 39. Маркелова Т.В. Семантика оценки и средства ее выражения в русском языке. -М.: Изд-во МПУ, 1993. — 125 с.
 40. Маслова, В.А. Когнитивная лингвистика / В.А. Маслова. - Минск: ТетраСистемс, 2001.-255с.
 41. Маслова, В.А. Лингвокультурология / В.А. Маслова. -М.: Academia, 2004. -203 с.
 42. Мертон Р. Социальная теория и социальная структура. -М.: АСТ, Хранитель, 2006. - 880 с.
 43. Мещанинов И.И. Члены предложения и части речи. - Л.: Наука, 1978. - 387 с.
 44. Нерознак, В. П. От концепта к слову: к проблеме филологического концептуализма / В. П. Нерознак // Вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков. - Омск, 1998. - С. 80-85.
 45. Огородникова Е.В. Коммуникативный тип значения слов и словосочетаний, обозначающих лицо в английском языке: Автореф. канд. дис. М., 1986.-20с.
 46. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. - М.: АСТ, Восток-Запад, 2007. - 315 с.
 47. Самсонова З. Р. Деятельность и социальный статус личности: Автореф... дис.канд.философ.наук. - Ереван: Ереванский Ордена Трудового Красного Знамени Государственный университет, 1988. -23с.
 48. Сапов В.В. Статуса социального теории // Современная западная социология: Словарь. - М.: Политиздат,1990. - С.331-332.
 49. Сидоренко Т. К. Ономазиологические и структурные характеристики американской просторечной лексической синонимии. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Пятигорск, 1986. – 16с.

50. Силинский С.В. Речевая вариативность слова: На материале английских имен лица.- СПб.: Из-во С.-Петербург. ун-та, 1995.-228с.
51. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. - М.: Academia, 2000. - 128 с
52. Стернин И.А. Коммуникативное поведение: Модели описания коммуникативного поведения. - Воронеж: Гарант, 2000. – 27с.
53. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. -М., 1986.-141с.
54. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация.-М.: Слово, 2000.-138с.
55. Трошина Н.Н. О статусе типологических исследований в лингвистической теории текста // Проблемы типологии текста: Сб.науч.-аналит.обзоров. - М.:ИНИОН АН СССР,1984. - С.4-32.
56. Трошина Н.Н. Прагмастилистический контекст и восприятие текста // Прагматика и семантика. Под ред. А.М. Кузнецова - М., 1991-С.82-92.
57. Уфимцева А.А. Лексическое значение слова: Принципы семиологического описания лексики. - М., 1986.-240с.
58. Уфимцева А.А. Семантика слова // Аспекты семантических исследований.- М.: Наука, 1980.- С. 5-80.
59. Шаховский В.И. Эмотивный компонент значения и метода его описания. - Волгоград, 1983.-С.13.
60. Шейгал Е.И. Интенсивность как компонент семантики слова в современном английском языке. Автореф. дис. ...канд. филол. наук/ Шейгал Елена Иосифовна. – М., 1981. – 226 с.
61. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. -М.: Наука, 1973. 280 с.
62. Cameron D. Feminism and Linguistic Theory. - The Macmillan Press LTD, 1992.-247p.
63. Evans V., Green M. Cognitive Linguistics: An Introduction. - Edinburgh University Press, 2006.- 830p.
64. Fodor A. Jerry., Concepts: Where Cognitive Science Went Wrong. Oxford. - Oxford University Press, 1998. -171p.
65. Huang Hongxu, Tian Guisen. A sociolinguistic View of Linguistic Taboo in Chinese // International Journal of the Sociology of Language 81. - 1990. -

- P.63-85
66. Jackendoff R. Semantics and Cognition. -Cambridge, MA: MIT Press, 1983. - 283p.
 67. Labov W. The Study of Language in Its Social Context // Advances in the Sociology of Language. J.A.Fishman (Ed.). - Vol.1. - The Hague: Mouton, 1976. - P.92-151.
 68. Lakoff R. The Logic of Politeness, or, Minding Your P's and Q's // Papers from the 9th Regional Meeting, Chicago Linguistic Society. - Chicago,1973. - P.292-305.
 69. Linton R. The Study of Man. An Introduction. - New York: Students Edition,1936. - 503 p.
 70. Lundberg G.A., Schrag C.C., Larsen O.N., Catton W.R.,Jr. Social Stratification: Power, Privilege, Prestige // Lundberg G.A. et al. Sociology. - New York: Harper, 1968. - P.357-380.
 71. Rosch E. Cognitive Representation of Semantic Categories // Journal of Experimental Psychology, 1975. - P.192-233
 72. Weber M. Economy and Society. An Outline of Interpretive Sociology. G.Roth, C.Wittich (Eds.). - Berkeley: Univ. of California Press,1978. - In 2 vol. - 1470p.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

1. *Большой Энциклопедический Словарь Онлайн (БЭС)*: [сайт]. URL: <http://www.vedu.ru/bigencdic/> (дата обращения: 10.10.2015).
2. *Словарь Гендерных Терминов Онлайн (СГТ)*: [сайт]. URL: <http://a-z-gender.net/gender.html/> (дата обращения: 10.01.2016).
3. *Толковый Словарь Русского Языка Онлайн (ТСРЯ)*: [сайт]. URL: <http://www.vedu.ru/expdic/19557/> (дата обращения: 10.10.2015).
4. *A Dictionary of the English Language (DOEL)*. Facsimile Edition, 1828.
5. *A Dictionary of the English Language (DOEL)*. Facsimile Edition, 1868.
6. *American Dictionary of the English Language (ADOEL)*. Facsimile Edition, 1828.
7. *American Heritage Dictionary of the English Language Online (AHDEL)*: [сайт]. URL: <https://ahdictionary.com/> (дата обращения: 12.02.2016).
8. *Cambridge Dictionary of American English (CDAE)*. Cambridge University Press, 2008.
9. *Cambridge Dictionary Online (CD)*: [сайт]. URL: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/> (дата обращения: 12.02.2016).
10. *EAT Word Associations Online*: [сайт]. URL: <http://www.eat.rl.ac.uk> (дата обращения: 14.02.2016).
11. *English Dictionary Online*: [сайт]. URL: <http://www.everything.org.uk/> (дата обращения: 12.02.2016).
12. *Essential Cambridge Dictionary (ECD)*. Cambridge University Press, 2006.
13. *Longman Dictionary of Contemporary English (LDCE)*. Pearson Education, 2009.
14. *Merriam-Webster Dictionary Online (MWD)*: [сайт]. URL: <http://www.merriam-webster.com/> (дата обращения: 12.02.2016).
15. *Oxford Dictionary (OD)*. Oxford University Press, 2005.
16. *Oxford Dictionary Online*: [сайт]. URL: <http://www.oxforddictionaries.com/> (дата обращения: 12.02.2016).
17. *Synonym Dictionary Online*: [сайт]. URL: <http://www.thesaurus.com/browse/> (дата обращения: 14.02.2016).

**18. *Visual Thesaurus Dictionary Online:* [сайт]. URL:
<http://www.visualthesaurus.com/> (дата обращения: 14.02.2016).**

**19. *Webster Dictionary Online:* [сайт]. URL:
<http://www.totodefinition.com/> (дата обращения: 14.02.2016).**

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ

- Barret R.K., Victorian women and their working roles. URL: <http://digitalcommons.buffalostate.edu/> (дата обращения: 25.02.2016).
- British National Corpus (BNC): [сайт]. URL: <http://corpus.byu.edu/bnc/>
- Calder J., Women and Marriage in Victorian fiction. Latimer Trend and Company Ltd Plymouth, 1976.
- Chrudimsky H., Top 10 duties of a stay-at-home mom. URL: <http://www.examiner.com> (дата обращения: 02.03.2016).
- Day E., Westminster wives. URL: <http://www.theguardian.com/> (дата обращения: 25.02.2016).
- Draznin Y.C., Victorian London's Middle-Class Housewife. What she did all day. Greenwood Press, 2001.
- Eccles L., Mum who couldn't afford daughter's school fees makes £12million a year selling satchels. URL: <http://www.dailymail.co.uk> (дата обращения: 17.04.2016).
- Gertenbach C., Being a housewife. URL: <http://heksie.com> (дата обращения: 02.03.2016).
- Hale H., Adjusting to being a house wife. URL: <https://familyshare.com> (дата обращения: 24.02.2016).
- Mintz S., A Prison of Expectations. The Family in Victorian Culture. New York University Press, 1985.
- R a m a s w a m y C . , I l o v e b e i n g a h o u s e w i f e . URL: <http://www.theguardian.com> (дата обращения: 24.02.2016).
- Rivers B., Women at work in the Victorian Novel. The question of Middle-Class Women's Employment. The Edwin Mellen Press, 2005.
- Waterlow L., Did the feminists burn their bras for nothing? Majority of British women would pick being a housewife over having a career. URL: <http://www.dailymail.co.uk/> (дата обращения: 25.02.2016).
- <http://www.apartmenttherapy.com> (дата обращения: 10.03.2016).
- <http://forum.treasuretrooper.com> (дата обращения: 10.03.2016).

<https://www.quora.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<https://www.reddit.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<http://www.angelpig.net> (дата обращения: 10.03.2016).
<http://www.experienceproject.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<http://www.tandfonline.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<http://gem.greenwood.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<http://community.babycenter.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<https://vaderdiem.wordpress.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<http://theradicalhousewife.com> (дата обращения: 10.03.2016).
<http://victorianerawomen.blogspot.com> (дата обращения: 15.03.2016).
<http://www.victoriana.com> (дата обращения: 15.03.2016).
<http://www.victorianweb.org> (дата обращения: 15.03.2016).
<http://www.bbc.co.uk> (дата обращения: 15.03.2016).
<https://ca.answers.yahoo.com> (дата обращения: 15.03.2016).
<http://www.walkingwithcake.com> (дата обращения: 15.03.2016).
<http://www.cosmopolitan.com> (дата обращения: 23.03.2016).
<http://www.scarymommy.com> (дата обращения: 23.03.2016).
<http://talkaboutmarriage.com> (дата обращения: 23.03.2016).
<http://www.slowtwitch.com> (дата обращения: 2.04.2016).
<http://offbeathome.com> (дата обращения: 2.04.2016).
<https://www.reddit.com> (дата обращения: 2.04.2016).
<https://www.facebook.com> (дата обращения: 2.04.2016).
<http://itchyfish.com> (дата обращения: 05.04.2016).
<http://beasupermanda.blogspot.com> (дата обращения: 05.04.2016).
<http://www.slate.com> (дата обращения: 05.04.2016).
<http://www.forum.wordreference.com> (дата обращения: 05.04.2016).
<http://urbandictionary.com> (дата обращения: 05.04.2016).
<http://www.womanandhome.com> (дата обращения: 12.04.2016)